



2017/0332(COD)

2.7.2018

TARKISTUKSET

705 - 878

Mietintöluonnos

Michel Dantin

(PE621.116v02-00)

Ihmisten käyttöön tarkoitettun veden laatu (uudelleenlaadittu)

Ehdotus direktiiviksi

(COM(2017)0753 – C8-0019/2018 – 2017/0332(COD))

Tarkistus 705
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – A osa – taulukko

<i>Komission teksti</i>		
Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö
<i>Clostridium perfringens</i> (itiöt)	0	lukumäärä/100 ml
<i>Koliformiset bakteerit</i>	0	lukumäärä/100 ml
Enterokokit	0	lukumäärä/100 ml
Escherichia coli (E. coli)	0	lukumäärä/100 ml
<i>Heterotrofinen</i> <i>pesäkeluku (HPC) 22°</i>	<i>ei epätavallisia</i> <i>muutoksia</i>	
<i>Somaattisia lambda-</i> <i>faageja</i>	0	lukumäärä/100 ml
<i>Sameus</i>	<1	NTU

<i>Tarkistus</i>		
Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö
Enterokokit	0	lukumäärä/100 ml
Escherichia coli (E. coli)	0	lukumäärä/100 ml

Or. en

Tarkistus 706
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – A osa – taulukko

<i>Komission teksti</i>		
Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö
<i>Clostridium perfringens</i> (itiöt)	0	lukumäärä/100 ml
<i>Koliformiset bakteerit</i>	0	lukumäärä/100 ml

Enterokokit	0	lukumäärä/100 ml
Escherichia coli (E. coli)	0	lukumäärä/100 ml
<i>Heterotrofinen pesäkeluku (HPC) 22°</i>	<i>ei epätavallisia muutoksia</i>	
<i>Somaattisia lambda-faageja</i>	<i>0</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>
<i>Sameus</i>	<i><1</i>	<i>NTU</i>
<i>Tarkistus</i>		
Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö
Enterokokit	0	lukumäärä/100 ml
Escherichia coli (E. coli)	0	lukumäärä/100 ml

Or. en

Perustelu

WHO:n suositusten mukaan liitteessä I olevasta A osasta poistetut muuttujat ovat merkityksellisiä käsittelyn tehokkuuden osoittimina. Tästä syystä ne lisätään uudelleen liitteessä I olevaan B a osaan, joka koskee osoitinmuuttujia.

Tarkistus 707

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – A osa – taulukko

<i>Komission teksti</i>		
Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö
Clostridium perfringens (itiöt)	0	lukumäärä/100 ml
<i>Koliformiset bakteerit</i>	<i>0</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>
Enterokokit	0	lukumäärä/100 ml
Escherichia coli (E. coli)	0	lukumäärä/100 ml
<i>Heterotrofinen pesäkeluku (HPC) 22°</i>	<i>ei epätavallisia muutoksia</i>	
Somaattisia lambda-	0	lukumäärä/100 ml

faageja		
<i>Sameus</i>	<1	NTU
	<i>Tarkistus</i>	
Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö
Clostridium perfringens (itiöt) ^{1 2}	0	lukumäärä/100 ml
Enterokokit ²	0	lukumäärä/100 ml
Escherichia coli (E. coli) ²	0	lukumäärä/100 ml
Somaattisia lambda- faageja ²	0	lukumäärä/100 ml

1. Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, ellei vesi ole peräisin pintavedestä tai pintavesi vaikuta siihen. Jos arvo ei toteudu, asianomaisen jäsenvaltion on tutkittava veden jakelu varmistuakseen siitä, ettei patogeeneistä, kuten Cryptosporidium-alkueläimistä, aiheudu mahdollista vaaraa ihmisten terveydelle.

2. Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.

Or. en

Perustelu

WHO:n suositusten mukaan liitteessä I olevasta A osasta poistetut muuttujat ovat merkityksellisiä käsittelyn tehokkuuden osoittimina. Tästä syystä ne lisätään uudelleen liitteessä I olevaan B a osaan, joka koskee osoitinmuuttujia. Lähdevesien mikrobiologiset muuttujat täsmennetään direktiivissä 2009/54.

Tarkistus 708

Lynn Boylan

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – A osa – taulukko 1 – rivi 7

Komission teksti

<i>Sameus</i>	<1	NTU
---------------	----	-----

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Sameus ei ole mikrobiologinen muuttuja, joten se ei kuulu tähän taulukkoon.

Tarkistus 709

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi**Liite I – B osa – taulukko***Komission teksti*

Kemialliset muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Akryyliamidi	0,10	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.
Antimoni	5,0	µg/l	
Arseeni	10	µg/l	
Bentseeni	1,0	µg/l	
Bentso(a)-pyreeni	0,010	µg/l	
Beeta-estradioli (50-28-2)	0,001	µg/l	
Bisfenoli A	0,01	µg/l	
Boori	1,0	mg/l	
Bromaatti	10	µg/l	
Kadmium	5,0	µg/l	

Kloraatti	0,25	mg/l	
Kloriitti	0,25	mg/l	
Kromi	25	µg/l	Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Siihen asti kromin parametrin arvo on 50 µg/l.
Kupari	2,0	mg/l	
Syanidit	50	µg/l	
1,2-dikloorietaani	3,0	µg/l	
Epikloorihydriini	0,10	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.
Fluoridi	1,5	mg/l	
Haloetikkahapot (HAA)	80	µg/l	Seuraavien yhdeksän edustavan aineen summa: monokloori-, dikloori- ja trikloorietikkahappo, mono- ja dibromietikkahappo, bromokloorietikkahappo, bromodikloorietikkahappo, dibromokloorietikkahappo ja tribromoetikkahappo.
Lyijy	5	µg/l	Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua

**tämän direktiivin
voimaantulosta].
Siihen asti lyijyn
parametrin arvo on
10 µg/l.**

Elohopea	1,0	µg/l
Mikrokystiini-LR	10	µg/l
Nikkeli	20	µg/l
Nitraatti	50	mg/l

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO₃) ja nitriitin (NO₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokse lta lähtevässä vedessä.

Nitriitti	0,50	mg/l
-----------	------	------

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO₃) ja nitriitin (NO₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokse lta lähtevässä vedessä.

<i>Nonyylifenoli</i>	<i>0,3</i>	<i>µg/l</i>
Torjunta-aineet	0,10	µg/l

'Torjunta-aineet'
tarkoittaa:
– orgaanisia
hyönteismyrkkyjä,

			<ul style="list-style-type: none"> – orgaanisia rikkaruohomyrkkyjä, – orgaanisia sienimyrkkyjä, – orgaanisia ankeroismyrkkyjä, – orgaanisia punkkimyrkkyjä, – orgaanisia levämyrkkyjä, – orgaanisia jyrsijämyrkkyjä, – orgaanisia limantorjunta-aineita, – vastaavia tuotteita (muun muassa kasvunsäätely-aineita) sekä niiden metaboliitteja siten kuin asetuksen (EY) N:o 1107/2009 3 artiklan 32 kohdassa määritellään¹.
			<p>Muuttujan arvo koskee jokaista yksittäistä torjunta-ainetta.</p> <p>Aldriinin, dieldriinin, heptakloorin ja heptaklooriepoksidin osalta arvo on 0,030 µg/l.</p>
Torjunta-aineet yhteensä	0,50	µg/l	<p>'Torjunta-aineet yhteensä' tarkoittaa kaikkia edellisellä rivillä määriteltyjä seurannassa havaittuja ja määrällisesti ilmaistuja yksittäisiä torjunta-aineita yhteensä.</p>
PFAS	0,10	µg/l	<p>'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua</p>

PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l	alkyyliainetta (kemiallinen kaava: C _n F _{2n+1} -R). 'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: C _n F _{2n+1} -R) summaa.
Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	0,10	µg/l	Seuraavien määriteltyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: benzo-(b)- fluoranteeni, benzo- (k)-fluoranteeni, benzo-(ghi)-peryleeni ja indaani-(1,2,3- cd)pyreeni.
Seleeni	10	µg/l	
Tetrakloorieteeni ja trikloorieteeni	10	µg/l	Määriteltyjen muuttujien pitoisuuksien summa
Trihalometaanit yhteensä	100	µg/l	Jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan pyrittävä alhaisempaan arvoon desinfiointia vaarantamatta. Seuraavien määriteltyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: kloroformi, bromoformi, dibromoklorometaani, bromodiklorometaani.
Uraani	30	µg/l	
Vinyylikloridi	0,50	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan

tuoteselosteen
mukaan veden kanssa
kosketuksissa
olevasta polymeeristä
enimmillään
irtoavasta tai
liukenevasta
määrästä.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta (EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1).

Tarkistus

Kemialliset muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Akryyliamidi	0,10	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä. Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Antimoni	5,0	µg/l	
Arseeni	10	µg/l	
Bentseeni	1,0	µg/l	Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Bentso(a)-pyreeni	0,010	µg/l	
Beeta-estradioli (50-28-2)	0,001	µg/l	
Bisfenoli A	0,01	µg/l	
Boori	2,4	mg/l	Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.

Bromaatti	10	µg/l	<i>Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.</i>
Kadmium	5,0	µg/l	
Kloraatti	0,7	mg/l	<i>Muuttujaa testataan tapauksissa, joissa vettä desinfioidaan klooridioksidilla tai hypokloriitilla. Tätä muuttujaa ei saisi esiintyä direktiivissä 2009/54/EY tarkoitettussa pullotetussa lähdevedessä.</i>
Kloriitti	0,7	mg/l	<i>Muuttujaa testataan tapauksissa, joissa vettä desinfioidaan klooridioksidilla tai hypokloriitilla. Tätä muuttujaa ei saisi esiintyä direktiivissä 2009/54/EY tarkoitettussa pullotetussa lähdevedessä.</i>
Kromi	25	µg/l	Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Siihen asti kromin parametrin arvo on 50 µg/l.
Kupari	2,0	mg/l	
Syanidit	50	µg/l	<i>Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.</i>
1,2-dikloorietaani	3,0	µg/l	<i>Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.</i>
Epikloorihydriini	0,10	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa

			kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä. Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Fluoridi	1,5	mg/l	
Haloetikkahapot (HAA)	80	µg/l	Seuraavien yhdeksän edustavan aineen summa: monokloori-, dikloori- ja trikloorietikkahappo, mono- ja dibromietikkahappo, bromokloorietikkahappo, bromodikloorietikkahappo, dibromokloorietikkahappo ja tribromoetikkahappo. Muuttujaa testataan tapauksissa, joissa vettä desinfioidaan klooridioksidilla tai hypokloriitilla. Tätä muuttujaa ei saisi esiintyä direktiivissä 2009/54/EY tarkoitetussa pullotetussa lähdevedessä.
Lyijy	5	µg/l	Jäsenvaltioiden on pyrittävä mahdollisimman alhaiseen arvoon.
Elohopea	1,0	µg/l	Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Mikrokystiini-LR	10	µg/l	Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, ellei vesi ole peräisin pintavedestä tai pintavesi vaikuta siihen ja sen esiintyminen on

**vahvistettu direktiivin
2000/60/EY
7 artiklan 1 kohdan
ja 8 artiklan
mukaisesti
toteutetussa
seurannassa. Tätä
muuttujaa ei testata
lähdevesistä.**

Nikkeli 20 µg/l

Nitraatti 50 mg/l

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO₃) ja nitriitin (NO₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokse lta lähtevässä vedessä.

Nitriitti 0,50 mg/l

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO₃) ja nitriitin (NO₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokse lta lähtevässä vedessä.

Nonyylifenoli 0,3 µg/l

Torjunta-aineet 0,10 µg/l

'Torjunta-aineet'
tarkoittaa:
– orgaanisia

			<p>hyönteismyrkkyjä, – orgaanisia rikkaruohomyrkkyjä, – orgaanisia sienimyrkkyjä, – orgaanisia ankeroismyrkkyjä, – orgaanisia punkkimyrkkyjä, – orgaanisia levämyrkkyjä, – orgaanisia jyrsijämyrkkyjä, – orgaanisia limantorjunta-aineita, – vastaavia tuotteita (muun muassa kasvunsäätely-aineita) sekä niiden metaboliitteja siten kuin asetuksen (EY) N:o 1107/2009 3 artiklan 32 kohdassa määritellään.</p> <p>Muuttujan arvo koskee jokaista yksittäistä torjunta-ainetta.</p> <p>Aldriinin, dieldriinin, heptakloorin ja heptaklooriepoksidin osalta arvo on 0,030 µg/l.</p>
Torjunta-aineet yhteensä	0,50	µg/l	’Torjunta-aineet yhteensä’ tarkoittaa kaikkia edellisellä rivillä määriteltyjä seurannassa havaittuja ja määrällisesti ilmaistuja yksittäisiä torjunta-aineita yhteensä.
PFAS	0,10	µg/l	’PFAS’ tarkoittaa kutakin yksittäistä

			per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa. Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa. Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	0,10	µg/l	Seuraavien määriteltyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: benzo-(b)-fluoranteeni, benzo-(k)-fluoranteeni, benzo-(ghi)-peryleeni ja indaani-(1,2,3-cd)pyreeni.
Seleeni	10	µg/l	Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Tetrakloorieteeni ja trikloorieteeni	10	µg/l	Määriteltyjen muuttujien pitoisuuksien summa Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.
Trihalometaanit yhteensä	100	µg/l	Jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan pyrittävä alhaisempaan arvoon desinfiointia vaarantamatta. Seuraavien määriteltyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: kloroformi, bromoformi, dibromoklorometaani,

Uraani	30	µg/l	bromodiklorometaani. <i>Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.</i>
Vinyylikloridi	0,50	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä. <i>Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.</i>

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta (EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1).

Or. en

Perustelu

It is proposed to adopt parametric values recommended by the WHO for antimony, boron, chlorates, chlorites and selenium. The scope of the tested parameters should be varied depending on the type of water (surface water, underground water), technology of its treatment, materials used in the construction of water supply network and local conditions (on the principle adopted in the current directive 98/83/EC). The requirements for spring waters are substantially different from those set for water for human consumption. They exclude the presence of any anthropogenic components, and as a consequence, it is unacceptable to treat the spring water with chemical methods (e.g. chlorination, ion-exchange filtration etc.) which are allowed in preparation of water for human consumption. The requirements for water for human consumption, supplied by the water supply system and used in the largest quantities for economic, hygienic or production purposes - must take into account conditions and criteria other than for spring waters intended exclusively for consumption.

Tarkistus 710
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko

Komission teksti

Kemialliset muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Akryyliamidi	0,10	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.
Antimoni	5,0	µg/l	
Arseeni	10	µg/l	
Bentseeni	1,0	µg/l	
Bentso(a)-pyreeni	0,010	µg/l	
Beeta-estradioli (50-28-2)	0,001	µg/l	
Bisfenoli A	0,01	µg/l	
Boori	1,0	mg/l	
Bromaatti	10	µg/l	
Kadmium	5,0	µg/l	
Kloraatti	0,25	mg/l	
Kloriitti	0,25	mg/l	
Kromi	25	µg/l	Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Siihen asti kromin parametrin arvo on

			<i>50 µg/l.</i>
Kupari	2,0	mg/l	
<i>Syanidit</i>	<i>50</i>	<i>µg/l</i>	
<i>1,2-dikloorietaani</i>	<i>3,0</i>	<i>µg/l</i>	
Epikloorihydriini	<i>0,10</i>	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.
Fluoridi	1,5	mg/l	
<i>Haloetikkahapot (HAA)</i>	<i>80</i>	<i>µg/l</i>	<i>Seuraavien yhdeksän edustavan aineen summa: monokloori-, dikloori- ja trikloorietikkahappo, mono- ja dibromietikkahappo, bromokloorietikkahappo, bromodikloorietikkahappo, dibromokloorietikkahappo ja tribromoetikkahappo.</i>
Lyijy	5	µg/l	<i>Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Siihen asti lyijyn parametrin arvo on 10 µg/l.</i>
<i>Elohopea</i>	<i>1,0</i>	<i>µg/l</i>	
<i>Mikrokystiini-LR</i>	<i>10</i>	<i>µg/l</i>	
Nikkeli	20	µg/l	

Nitraatti	50	mg/l	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO ₃) ja nitriitin (NO ₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokselta lähtevässä vedessä.
Nitriitti	0,50	mg/l	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO ₃) ja nitriitin (NO ₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokselta lähtevässä vedessä.
<i>Nonyylifenoli</i>	0,3	µg/l	
Torjunta-aineet	0,10	µg/l	'Torjunta-aineet' tarkoittaa: <ul style="list-style-type: none"> – orgaanisia hyönteismyrkkyjä, – orgaanisia rikkaruohomyrkkyjä, – orgaanisia sienimyrkkyjä, – orgaanisia ankeroismyrkkyjä, – orgaanisia punkkimyrkkyjä,

– orgaanisia
levämyrkkyjä,
– orgaanisia
jyrsijämyrkkyjä,
– orgaanisia
limantorjunta-aineita,
– vastaavia tuotteita
(muun muassa
kasvunsäätely-aineita)
sekä niiden
metaboliitteja siten
kuin asetuksen (EY)
N:o 1107/2009
3 artiklan 32 kohdassa
määritellään.

Muuttujan arvo
koskee jokaista
yksittäistä torjunta-
ainetta.

Aldriinin, dieldriinin,
heptakloorin ja
heptaklooriepoksidin
osalta arvo on
0,030 µg/l.

Torjunta-aineet yhteensä	0,50	µg/l	'Torjunta-aineet yhteensä' tarkoittaa kaikkia edellisellä rivillä määriteltyjä seurannassa havaittuja ja määrällisesti ilmaistuja yksittäisiä torjunta-aineita yhteensä.
PFAS	0,10	µg/l	'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: C_nF_{2n+1}-R).
PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: C_nF_{2n+1}-R)

Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	0,10	µg/l	summaa. Seuraavien määritelyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: benzo-(b)- fluoranteeni, benzo- (k)-fluoranteeni, benzo-(ghi)-peryleeni ja indaani-(1,2,3- cd)pyreeni.
Seleeni	10	µg/l	
Tetrakloorieteeni ja trikloorieteeni	10	µg/l	Määritelyjen muuttujien pitoisuuksien summa
Trihalometaanit yhteensä	100	µg/l	Jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan pyrittävä alhaisempaan arvoon desinfiointia vaarantamatta. Seuraavien määritelyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: kloroformi, bromoformi, dibromoklorometaani , bromodiklorometaani .
Uraani	30	µg/l	
Vinyylidikloridi	0,50	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta (EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1).

Tarkistus

Kemialliset muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Akryyliamidi	0,10	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.
Antimoni	20,0	µg/l	
Arseeni	10	µg/l	
Bentso(a)-pyreeni	0,010	µg/l	
Boori	2,4	mg/l	
Bromaatti	10	µg/l	<i>Jäsenvaltiot voivat sallia lyhytaikaiset arvojen ylitykset hätätilanteissa (kloraatin osalta enintään 700 µg/l). Kloriitti, kloraatti, trihalometaanit ja bromaatti on mitattava vain, jos kyseisiä desinfiointiaineita käytetään juomaveden desinfiointiin.</i>
Kadmium	5,0	µg/l	
Kloraatti	0,7	mg/l	<i>Jäsenvaltiot voivat sallia lyhytaikaiset</i>

			<i>arvojen ylitykset häätätilanteissa (klooraatin osalta enintään 700 µg/l). Kloriitti, klooraatti, trihalometaanit ja bromaatti on mitattava vain, jos kyseisiä desinfiointiaineita käytetään juomaveden desinfiointiin.</i>
Kloriitti	0,7	mg/l	<i>Jäsenvaltiot voivat sallia lyhytaikaiset arvojen ylitykset häätätilanteissa (klooraatin osalta enintään 700 µg/l). Kloriitti, klooraatti, trihalometaanit ja bromaatti on mitattava vain, jos kyseisiä desinfiointiaineita käytetään juomaveden desinfiointiin.</i>
Kromi	50	µg/l	
Kupari	2,0	mg/l	
Epikloorihydriini	0,40	µg/l	Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.
Fluoridi	1,5	mg/l	
Lyijy	10	µg/l	

Nikkeli	20	µg/l	
Nitraatti	50	mg/l	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO ₃) ja nitriitin (NO ₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokselta lähtevässä vedessä.
Nitriitti	3,0	mg/l	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellytystä $[\text{nitraatti}]/50 + [\text{nitriitti}]/3 \leq 1$, jossa hakasulkeet tarkoittavat pitoisuusyksikköä mg/l, nitraatin (NO ₃) ja nitriitin (NO ₂), osalta noudatetaan ja että nitriittien osalta arvo 0,10 mg/l toteutuu vedenkäsittelylaitokselta lähtevässä vedessä.
Torjunta-aineet	0,10	µg/l	'Torjunta-aineet' tarkoittaa: <ul style="list-style-type: none"> – orgaanisia hyönteismyrkkyjä, – orgaanisia rikkaruohomyrkkyyä, – orgaanisia sienimyrkkyjä, – orgaanisia ankeroismyrkkyyä, – orgaanisia punkkimyrkkyyä,

			– orgaanisia levämyrkkyjä, – orgaanisia jyrsijämyrkkyjä, – orgaanisia limantorjunta-aineita, – vastaavia tuotteita (muun muassa kasvunsäätely-aineita) sekä niiden metaboliitteja siten kuin asetuksen (EY) N:o 1107/2009 3 artiklan 32 kohdassa määritellään. Muuttujan arvo koskee jokaista yksittäistä torjunta- ainetta. Aldriinin, dieldriinin, heptakloorin ja heptaklooriepoksidin osalta arvo on 0,030 µg/l.
Torjunta-aineet yhteensä	0,50	µg/l	'Torjunta-aineet yhteensä' tarkoittaa kaikkia edellisellä rivillä määriteltyjä seurannassa havaittuja ja määrällisesti ilmaistuja yksittäisiä torjunta-aineita yhteensä.
PFOA	4,0	µg/l	
PFOS	0,4	µg/l	
Seleeni	40	µg/l	
Tetrakloorieteeni ja trikloorieteeni	40	µg/l	Määriteltyjen muuttujien pitoisuuksien summa
Trihalometaanit yhteensä	100	µg/l	Jäsenvaltiot voivat sallia lyhytaikaiset arvojen ylitykset häätätilanteissa (kloraatin osalta

**enintään 700 µg/l).
Kloriitti, kloraatti,
trihalometaanit ja
bromaatti on
mitattava vain, jos
kyseisiä
desinfointiaineita
käytetään
juomaveden
desinfointiin.**

Uraani	30	µg/l
Vinyylikloridi	0,50	µg/l

Muuttujan arvo viittaa vedessä olevaan monomeerin jäännöspitoisuuteen, joka on laskettu vastaavan tuoteselosteen mukaan veden kanssa kosketuksissa olevasta polymeeristä enimmillään irtoavasta tai liukenevasta määrästä.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta (EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1).

Or. en

Perustelu

WHO:n tutkimuksessa suositellaan, että koska syanidia, bentseeniä ja elohopeaa (ja muita aineita) esiintyy juomavedessä vain vähän, luetellut kemialliset aineet olisi poistettava. WHO:n laadun arviointiin käytettävien parametrien arviointitutkimuksessa lyijyn osalta suositellaan säilytettäväksi muuttujan arvo 10 µg/l. Muuttujan arvon pienentäminen ei uuden tieteellisen näytön puuttuessa ole perusteltua.

Tarkistus 711
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – rivi 6

Komission teksti

<i>Beeta-estradioli</i> <i>(50-28-2)</i>	<i>0,001</i>	<i>µg/l</i>
---	--------------	-------------

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Beeta-estradioli (50-28-2) olisi poistettava tästä luettelosta, koska 8 artiklan 1 kohdan d alakohdan iv alakohta kattaa sen.

Tarkistus 712
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – rivi 7

Komission teksti

<i>Bisfenoli A</i>	<i>0,01</i>	<i>µg/l</i>
--------------------	-------------	-------------

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Bisfenoli A olisi poistettava tästä luettelosta, koska 8 artiklan 1 kohdan d alakohdan iv alakohta kattaa sen.

Tarkistus 713

Giovanni La Via, Aldo Patriciello, Herbert Dorfmann, Elisabetta Gardini

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – B osa – taulukko – rivi 8

Komission teksti

Boori 1,0 mg/l

Tarkistus

Boori 2,4 mg/l

Or. en

Perustelu

Muuttujia ei ole tarkistettu perinpohjaisesti vuoden 1998 jälkeen, minkä seurauksena Maailman terveysjärjestö (WHO) on hylännyt suositukset, jotka koskevat direktiivin 98/83/EY muuttujien ja muuttujien arvojen luettelon päivittämistä. Ihmisten käyttöön tarkoitettua vettä ja erityisesti booria koskevat WHO:n suositukset perustuvat uusimpiin, kattaviin tieteellisiin tietoihin ja niillä annetaan tarvittavat takeet ihmisen terveydelle. Boorin uusi arvo on määritetty WHO:n suositusten mukaisesti.

Tarkistus 714

Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – B osa – taulukko – rivi 26

Komission teksti

Nonyylifenoli 0,3 µg/l

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Nonyylifenoli olisi poistettava tästä luettelosta, koska 8 artiklan 1 kohdan d alakohdan iv alakohta kattaa sen.

Tarkistus 715 Jytte Guteland

Ehdotus direktiiviksi Liite I – B osa – taulukko – rivi 26

Komission teksti

Nonyylifenoli	0,3	µg/l
---------------	------------	------

Tarkistus

Nonyylifenoli	0,10	µg/l
---------------	-------------	------

Or. en

Tarkistus 716 Lynn Boylan, Curzio Maltese

Ehdotus direktiiviksi Liite I – B osa – taulukko – rivit 29 ja 30

Komission teksti

PFAS	0,10	µg/l
------	-------------	------

'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$).

PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l
-----------------	-------------	------

'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen

kaava:
 C_nF_{2n+1-R}
summaa.

Tarkistus

PFAS	0,01	µg/l	'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: C_nF_{2n+1-R}).
PFAS:t yhteensä	0,05	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: C_nF_{2n+1-R}) summaa.

Or. en

Perustelu

Arvioidessaan haitallisten aineiden pitoisuuksia ihmisen terveyttä tarkasteleva epidemiologinen tarkkailukeskus esittää arvot nanogrammoina, koska ne soveltuvat paremmin ihmisiin kohdistuviin vaikutuksiin. Ehdotettua mikrogrammoina esitettyä arvoa on siis päivitettävä vastaavasti tehokkaan luotettavan kynnsarvon esittämiseksi PFAS:ille. Lisäksi monet uudet toisen ja kolmannen sukupolven PFAS:t, joita ei vielä ole havaittu, siirtyvät veteen ja kerääntyvät jo tunnettujen PFAS:ien tavoin.

Tarkistus 717**Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Dario Tamburrano, Marco Zullo****Ehdotus direktiiviksi****Liite I – B osa – taulukko – rivit 29 ja 30***Komission teksti*

PFAS	0,10	µg/l	'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$).
PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa.

Tarkistus

PFAS	0,01	µg/l	'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$).
PFAS:t yhteensä	0,05	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksessa esitetyjä arvoja on pienennettävä edelleen, jotta voidaan puuttua vakaviin PFAS-saastumistapauksiin.

Tarkistus 718

Mara Bizzotto, Danilo Oscar Lancini

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – B osa – taulukko – rivit 29 ja 30

Komission teksti

PFAS	0,10	µg/l	'PFAS' tarkoittaa kutakin yksittäistä per- ja polyfluorattua alkyyliainetta (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$).
PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa.

Tarkistus

PFOS	0	µg/l	
PFOA	0	µg/l	
Muut PFAS:t	0	µg/l	'Muut PFAS:t' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa, lukuun ottamatta

**PFOS:ia ja
PFOA:ia.**

Or. it

**Tarkistus 719
Damiano Zoffoli**

**Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – rivi 30**

Komission teksti

PFAS:t yhteensä	0,50	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa.
-----------------	-------------	------	---

Tarkistus

PFOA + PFOS	0,09	µg/l	
PFOS	0,03	µg/l	
PFAS:t yhteensä	0,30	µg/l	'PFAS:t yhteensä' tarkoittaa per- ja polyfluorattujen alkyyliaineiden (kemiallinen kaava: $C_nF_{2n+1}-R$) summaa.

Or. en

Tarkistus 720
Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Dario Tamburrano

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – rivi 34

Komission teksti

Trihalometaanit yhteensä	100	µg/l	Jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan pyrittävä alhaisempaan arvoon desinfiointia vaarantamatta. Seuraavien määriteltyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: kloroformi, bromoformi, dibromokloromet aani, bromodikloromet aani.
--------------------------	------------	------	---

Tarkistus

Trihalometaanit yhteensä	30	µg/l	Jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan pyrittävä alhaisempaan arvoon desinfiointia vaarantamatta. Seuraavien määriteltyjen yhdisteiden pitoisuuksien summa: kloroformi, bromoformi, dibromokloromet aani, bromodikloromet
--------------------------	-----------	------	---

aani.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksen mukainen arvo on johdonmukainen Italian direktiivin 98/83/EY säännösten sisällyttämistä kansalliseen lainsäädäntöön koskevan toimenpiteen (lain tasoinen asetus nro 31/2001) kanssa. Italia päätti tuolloin vahvistaa trihalometaaneille tiukemman arvon, jota olisi noudatettava tässä uudelleenlaadinnassa.

Tarkistus 721
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – rivin 29 alaviite 1 a (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

^{1 a} Yksittäisten PFAS-aineiden ja 'PFAS:t yhteensä' muuttujan arvoa sovelletaan ainoastaan niihin PFAS-aineisiin, joiden on tämän direktiivin 8 artiklassa tarkoitettussa vaaran arvioinnissa todettu olevan vaarallisia ihmisen terveydelle.

Or. en

Tarkistus 722
Pavel Poc

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – huomautus 1 (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Huomautus 1: **Magnesiumin 10 mg/l, kalsiumin 30 mg/l ja liuenneiden aineiden kokonaismäärän 100 mg/l vähimmäismäärät säilytetään, jos vesi käsitellään keskeisiä osatekijöitä (ravinteita) vähentävän tai poistavan**

tekniikan, kuten pehmentämisen, suodatusdemineralisaation tai tislauksen avulla.

Or. en

Perustelu

According to proposed Annex I, distilled, demineralized or osmotic water (i. e. water from which all mineral substances have been removed) is in full compliance with the Directive and thus safe for consumers. However, regular consumption of such water may lead to both acute and chronic health problems, including death from cardiovascular diseases. The proposed Annex I attempts to regulate a number of chemical substances with only hypothetical or negligible health risks, but it ignores parameters which have much higher health risk and impact on population if their levels in water are too low (magnesium, bicarbonates, calcium). Levels of these substances in water are given naturally and water suppliers have limited means how to increase it. However, from preventive point of view it is important not to remove these essential nutrients from drinking water or to keep at least minimum levels. Former directive (80/778/EEC) included the provision that if water is softened, some specific level of hardness should be kept. This provision was removed without proper scientific justification from the Directive 98/83/EC. Increasing amount of drinking water is produced by desalination or softened for technical reasons, and home devices for total demineralization are put on the market. It is therefore necessary to include a provision on minimal hardness in order to prevent extensive cases of health damages relating to insufficient levels of nutrients (minerals) in drinking water.

Tarkistus 723
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B osa – taulukko – huomautus 1 (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Huomautus 1: Magnesiumin 10 mg/l, kalsiumin 30 mg/l ja liuenneiden aineiden kokonaismäärän 100 mg/l vähimmäismäärät säilytetään, jos vesi käsitellään keskeisiä osatekijöitä (ravinteita) vähentävän tai poistavan tekniikan, kuten pehmentämisen, suodatusdemineralisaation tai tislauksen avulla.

Or. en

Perustelu

Liitteen I mukaan tislattu, demineralisoitu tai osmoottinen vesi on kuluttajille turvallista. Tällaisen veden säännöllinen käyttö voi kuitenkin johtaa akuutteihin ja kroonisiin terveysongelmiin. Liitteessä I ei oteta huomioon muuttujia, joihin liittyy suurempi terveysriksi, jos niiden pitoisuus vedessä on liian alhainen (magnesium, bikarbonaatit, kalsium). Näiden aineiden pitoisuudet vedessä ovat luonnollisia, ja vedentoimittajilla on vain vähän keinoja lisätä niitä. Tämän vuoksi on sisällytettävä säännös vähimmäiskovuudesta laajojen terveysvahinkojen ehkäisemiseksi.

Tarkistus 724 Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi Liite I – B a osa (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Osoitinmuuttujat

<i>Muuttuja</i>	<i>Muuttujan arvo</i>	<i>Yksikkö</i>	<i>Huomautukset</i>
<i>Alumiini</i>	<i>200</i>	<i>µg/l</i>	
<i>Ammonium</i>	<i>0,50</i>	<i>mg/l</i>	
<i>Kloridi</i>	<i>250</i>	<i>mg/l</i>	<i>huomautus 1</i>
<i>Clostridium perfringens (itiöt)</i>	<i>0</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>	<i>huomautus 2</i>
<i>Koliformiset bakteerit</i>	<i>0</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>	<i>huomautus 3</i>
<i>Pesäkkeiden lukumäärä 22 °C</i>	<i>ei epätavallisia muutoksia</i>		
<i>Väri</i>	<i>Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia</i>		
<i>Johtavuus</i>	<i>2 500</i>	<i>µS cm-1 20 °C:n lämpötilassa</i>	<i>huomautus 1</i>
<i>Vetyionipitoisuus</i>	<i>≥ 6,5 ja ≤ 9,5</i>	<i>pH-yksikköä</i>	<i>huomautus 1 ja 4</i>
<i>Rauta</i>	<i>200</i>	<i>µg/l</i>	

Mangaani	50	µg/l	
Haju	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		
Sulfaatti	250	mg/l	huomautus 1
Natrium	200	mg/l	
Somaattisia lambda-faageja	0	lukumäärä/100 ml	huomautus 5
Maku	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		
Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	ei epätavallisia muutoksia		huomautus 6
Sameus	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		huomautus 7

Huomautus 1:

Vesi ei saa olla syövyttävää.

Huomautus 2:

Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, ellei vesi ole peräisin pintavedestä tai pintavesi vaikuta siihen. Jos arvo ei toteudu, asianomaisen jäsenvaltion on tutkittava veden jakelu varmistuakseen siitä, ettei patogeeneistä, kuten Cryptosporidium-alkueläimistä, aiheudu mahdollista vaaraa ihmisten terveydelle. Jäsenvaltioiden on liitettävä tällaisten tutkimusten tulokset 13 artiklan 2 kohdan mukaiseen kertomukseensa.

Huomautus 3:

Pulloissa tai säiliöissä olevalle vedelle yksikkö on lukumäärä/250 ml.

Huomautus 4:

Pulloissa tai säiliöissä olevan hiilihapottoman veden osalta vähimmäisarvo voidaan alentaa 4,5 pH-yksikköön.

Vähimmäisarvo voi olla alempi sellaisen pulloissa ja säiliöissä olevan veden osalta, joka sisältää luonnollista hiilihappoa tai johon sitä on keinotekoisesti lisätty.

Huomautus 5:

Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, ellei vesi ole peräisin pintavedestä tai pintavesi vaikuta siihen.

Huomautus 6:

Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, jos veden jakelumäärä on alle 10 000 m³ päivässä.

Huomautus 7:

Pintavettä käsiteltäessä jäsenvaltioiden olisi pyrittävä muuttujan arvoon korkeintaan 1,0 NTV (nefelometrinen sameusyksikkö) vedenkäsittelylaitoksista lähtevän veden osalta.

Or. en

Perustelu

Nämä muuttujat eivät liity suoraan kansanterveyteen, mutta ne ovat tärkeitä veden tuotannon ja jakelun ja veden laadun indikaattoreita. On suositeltavaa säilyttää olemassa oleva luettelo indikaattorimuuttujista ja niiden arvoista (liite I – Osa C nykyisessä juomavesidirektiivissä). Ehdotuksen mukaan seuraavat parametrit siirretään osasta A uuteen osaan B a (direktiivin 98/83 osa C): Clostridium perfringens (itiöt), koliformiset bakteerit, Heterotrofinen pesäkeluku (HPC) 22 °C:ssa (tässä pesäkeluku 22 °C:ssa), somaattiset lambda-faagit, sameus, ja poistetaan hapettuvuus WHO:n suosituksen mukaisesti.

Tarkistus 725
Lynn Boylan

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B a osa (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Osoitinmuuttujat

<i>Muuttuja</i>	<i>Muuttujan arvo</i>	<i>Yksikkö</i>	<i>Huomautukset</i>
<i>Alumiini</i>	<i>150</i>	<i>µg/l</i>	
<i>Ammonium</i>	<i>0,50</i>	<i>mg/l</i>	
<i>Kloridi</i>	<i>200</i>	<i>mg/l</i>	<i>huomautus 1</i>
<i>Clostridium perfringens</i> <i>(mukaan lukien itiöt)</i>	<i>0</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>	<i>huomautus 2</i>

Väri	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		
Johtavuus	2500	µS cm-1 20 °C:n lämpötilassa	huomautus 1
Vetyionipitoisuus	≥ 6,5 ja ≤ 9,5	pH-yksikkö	huomautus 1
Rauta	200	µg/l	
Mangaani	50	µg/l	
Haju	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		
Sulfaatti	250	mg/l	huomautus 1
Natrium	150	mg/l	
Maku	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		
Pesäkkeiden lukumäärä 22 °C:	ei epätavallisia muutoksia		
Koliformiset bakteerit	0	lukumäärä/100 ml	
Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	ei epätavallisia muutoksia		
Sameus	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		

Huomautus 1:

Vesi ei saa olla syövyttävää.

Huomautus 2:

Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, ellei vesi ole peräisin pintavedestä tai pintavesi vaikuta siihen. Jos arvo ei toteudu, asianomaisen jäsenvaltion on tutkittava veden jakelu varmistuakseen siitä, ettei patogeeneistä, kuten Cryptosporidium-alkueläimistä, aiheudu mahdollista vaaraa ihmisten terveydelle.

Or. en

Tarkistus 726
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B a osa (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Osoitinmuuttujat

<i>Muuttuja</i>	<i>Muuttujan arvo</i>	<i>Yksikkö</i>	<i>Huomautukset</i>
<i>Alumiini</i>	<i>200</i>	<i>µg/l</i>	
<i>Ammonium</i>	<i>0,50</i>	<i>mg/l</i>	
<i>Kloridi</i>	<i>250</i>	<i>mg/l</i>	<i>Vesi ei saa olla syövyttävää.</i>
<i>Clostridium perfringens (mukaan lukien itiöt)</i>	<i>0</i>	<i>100</i>	<i>Muuttuja testataan ainoastaan pintavedestä tai pohjavedestä, johon pintavesi on vaikuttanut, otettavasta juomavedestä.</i>
<i>Väri</i>	<i>Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia</i>		
<i>Johtavuus</i>	<i>2500</i>	<i>µS cm-1 20 °C:n lämpötilassa</i>	<i>Vesi ei saa olla syövyttävää.</i>
<i>Vetyionipitoisuus</i>	<i>≥ 6,5 ja ≤ 9,5</i>	<i>pH-yksikkö</i>	<i>Vesi ei saa olla syövyttävää. Pulloissa tai säiliöissä olevan hiilihapottoman veden osalta vähimmäisarvo voidaan alentaa 4,5 pH-</i>

			<i>yksikköön. Vähimmäisarvo voi olla alempi sellaisen pulloissa ja säiliöissä olevan veden osalta, joka sisältää luonnollista hiilihappoa tai johon sitä on keinotekoisesti lisätty.</i>
<i>Rauta</i>	<i>200</i>	<i>µg/l</i>	
<i>Mangaani</i>	<i>50</i>	<i>µg/l</i>	
<i>Haju</i>	<i>Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia</i>		
<i>Sulfaatti</i>	<i>250</i>	<i>mg/l</i>	<i>Vesi ei saa olla syövyttävää.</i>
<i>Natrium Maku</i>	<i>200</i>	<i>mg/l</i>	
	<i>Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia</i>		
<i>Pesäkkeiden lukumäärä 22*</i>	<i>100</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>	
<i>Koliformiset bakteerit</i>	<i>20</i>	<i>lukumäärä/100 ml</i>	
<i>Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)</i>	<i>ei epätavallisia muutoksia</i>		
<i>Sameus</i>	<i>Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia</i>		<i>Pintavettä käsiteltäessä pyritään muuttujan arvoon korkeintaan 1,0 NTU vedenkäsittelylait oksista lähtevän veden osalta.</i>

Perustelu

Euroopan komission perustelu aiempien osoitinmuuttujien poistamiselle on, että muuttujat eivät tarjoa terveyteen liittyviä tietoja. Arvot antavat kuitenkin arvokasta tietoa kuluttajan hyväksynnälle olennaisista veden ominaisuuksista (haju ja maku) sekä arvokasta tietoa vedentoimitusjärjestelmän toiminnasta.

Tarkistus 727

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

**Ehdotus direktiiviksi
Liite I – B a osa (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

Osoitinmuuttujat

<i>Muuttuja</i>	<i>Muuttujan arvo</i>	<i>Yksikkö</i>	<i>Huomautukset</i>
<i>Koliiformiset bakteerit</i>	<i>0</i>	<i>pesäkkeen muodostavat yksiköt /100 ml</i>	<i>Ks. huomautus 2</i>
<i>Heterotrofinen pesäkeluku 22^o</i>	<i>ei epätavallisia muutoksia</i>		<i>Ks. huomautus 2</i>
<i>Alumiini</i>	<i>200</i>	<i>µg/l</i>	<i>Ks. huomautus 2</i>
<i>Ammonium</i>	<i>0,50</i>	<i>mg/l</i>	<i>Ks. huomautus 2</i>
<i>Kloridi</i>	<i>250</i>	<i>mg/l</i>	<i>Ks. huomautus 1</i>
<i>Väri</i>	<i>Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia</i>		<i>Ks. huomautus 2</i>
<i>Johtavuus</i>	<i>2500</i>	<i>µS cm-1 20 °C:n lämpötilassa</i>	<i>Ks. huomautus 1</i>
<i>Vetyionipitoisuus</i>	<i>≥ 6,5 i ≤ 9,5</i>	<i>pH-yksikkö</i>	<i>Ks. huomautukset 1, 2 ja 3</i>
<i>Rauta</i>	<i>200</i>	<i>µg/l</i>	

Mangaani	50	µg/l	
Haju	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		Ks. huomautus 2
Hapettuvuus	5,0	mg/l O2	Ks. huomautukset 2, 4
Sulfaatti	250	mg/l	Ks. huomautus 1
Natrium	200	mg/l	
Maku	Kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia		Ks. huomautus 2
Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	ei epätavallisia muutoksia		Ks. huomautus 5,2

Huomautus 1:

Vesi ei saa olla syövyttävää.

Huomautus 2:

Tätä muuttujaa ei testata lähdevesistä.

Huomautus 3:

Pulloissa tai säiliöissä olevan hiilihapottoman veden osalta vähimmäisarvo voidaan alentaa 4,5 pH-yksikköön. Vähimmäisarvo voi olla alempi sellaisen pulloissa ja säiliöissä olevan veden osalta, joka sisältää luonnollista hiilihappoa tai johon sitä on keinotekoisesti lisätty.

Huomautus 4:

Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, jos orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC) analysoidaan.

Huomautus 5:

Tätä muuttujaa ei tarvitse mitata, jos veden jakelumäärä on alle 10 000 m³ päivässä.

Huomautus 6:

Pintavettä käsiteltäessä jäsenvaltioiden olisi pyrittävä muuttujan arvoon korkeintaan 1,0 NTV (nefelometrinen sameusyksikkö) vedenkäsittelylaitoksista lähtevän veden osalta.

Or. en

Perustelu

These parameters do not have a direct impact on public health, but are important indicators regarding the operation of the installation for the production and distribution of water and its quality. On the basis of these parameters, it is possible to identify irregularities in the treatment and therefore the quality of water intended for human consumption. The scope of the tested parameters should be varied depending on the type of water (surface water, underground water), technology of its treatment, materials used in the construction of water supply network and local conditions (on the principle adopted in the current directive 98/83 / EC). These parameters in higher concentrations than those in the proposed directive limit the use of spring water for daily use regardless of age, health condition or intended use (eg for the preparation of some beverages or foods). Therefore, it is important to check if the limits for these parameters have not been exceeded.

Tarkistus 728
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – C osa

Komission teksti

Kotitalouksien vedenjakelujärjestelmiä koskevan riskinarvioinnin muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Legionella	<1000	lukumäärä/l	<i>Jos muuttujan arvo <1000/l ei täyty legionellan osalta, on otettava uudet näytteet Legionella pneumophilaan varalta. Jos Legionella pneumophila ei esiinny, legionellan muuttujan arvo on 10 000/l</i>
Lyijy	5	µg/l	<i>Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin</i>

*voimaantulosta].
Siihen asti lyijyn
parametrin arvo
on 10 µg/l.*

Tarkistus

Sisäisiä vedenjakelujärjestelmiä koskevan riskinarvioinnin muuttujat

<i>Muuttuja</i>	<i>Muuttujan arvo</i>	<i>Yksikkö</i>	<i>Huomautukset</i>
<i>Legionella pneumophila</i>	<i>< 1 000</i>	<i>lukumäärä/l</i>	
<i>Legionella</i>	<i>< 10 000</i>	<i>lukumäärä/l</i>	<i>Mikäli Legionella pneumophilaa, jonka muuttujan arvo on < 1 000/l, ei esiinny, legionellan muuttujan arvo on < 10 000/l.</i>
<i>Lyijy</i>	<i>10</i>	<i>µg/l</i>	

Or. en

Perustelu

WHO:n ja Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskuksen (ECDC) päätelmien mukaan Legionella pneumophila -bakteeri aiheuttaa 95 prosenttia legioonalaistaudeista. Koska legionellabakteereja on olemassa ainakin 58 lajia, olisi ensin tehtävä testejä kansanterveyden kannalta vaarallisimmasta ja merkityksellisimmästä lajista, ennen kuin keskitytään muihin legionellabakteerilajeihin. Asiantuntijoiden mukaan näin saataisiin tuloksia useita päiviä etukäteen.

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – C osa

Komission teksti

Kotitalouksien vedenjakelujärjestelmiä koskevan riskinarvioinnin muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Legionella	<1000	lukumäärä/l	<i>Jos muuttujan arvo <1000/l ei täyty legionellan osalta, on otettava uudet näytteet Legionella pneumophilan varalta. Jos Legionella pneumophila ei esiinny, legionellan muuttujan arvo on 10 000/l</i>
Lyijy	5	µg/l	<i>Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Siihen asti lyijyn parametrin arvo on 10 µg/l.</i>

Tarkistus

Ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadun arvioimiseksi käytettäviä parametrien arvoja koskevat vähimmäisvaatimukset, osa D: Kotitalouksien vedenjakelujärjestelmiä koskevan riskinarvioinnin muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Legionella	< 10 000	lukumäärä/l	<i>Mikäli Legionella pneumophila, jonka muuttujan arvo on < 1 000/l,</i>

*ei esiinny,
legionellan
muuttujan arvo
on < 10 000/l.*

*Legionella
pneumophila: <
1 000/l, jos veden
lämpötila on yli
25 °C*

Lyijy 10 µg/l

Or. en

Perustelu

Jos aiempi liite I, osa C (osoitinmuuttujat) otetaan uudelleen käyttöön, juomavesilaitteistojen riskinarviointia koskeva taulukko siirrettäisiin osasta C osaan D. WHO:n mukaan muiden kuin Legionella pneumophila -lajien seuranta ei katsota tarpeelliseksi. Lyijyn osalta vähennys viiteen µg/l:aan johtaisi lyijyn kieltämiseen laitteistojen materiaaleissa. Tämän vuoksi on säilytettävä lyijyn osalta muuttujan arvo 10 µg/l, mitä myös WHO suosittelee.

Tarkistus 730

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – C osa

Komission teksti

Kotitalouksien vedenjakelujärjestelmiä koskevan riskinarvioinnin muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Legionella	<1000	<i>lukumäärä/l</i>	<i>Jos muuttujan arvo <1000/l ei täyty legionellan osalta, on otettava uudet näytteet Legionella pneumophilan varalta. Jos Legionella pneumophilaa ei esiinny, legionellan</i>

Lyijy	5	µg/l	<i>muuttujan arvo on 10 000/l</i> <i>Arvo on saavutettava viimeistään [10 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Siihen asti lyijyn parametrin arvo on 10 µg/l.</i>
-------	---	------	--

Tarkistus

Kotitalouksien vedenjakelujärjestelmiä koskevan riskinarvioinnin muuttujat

Muuttuja	Muuttujan arvo	Yksikkö	Huomautukset
Legionella ¹	<1000	<i>CFU/l</i>	
Lyijy	<i>10</i>	µg/l	<i>Jäsenvaltioiden on pyrittävä mahdollisimman alhaiseen arvoon.</i>

¹ *Legionellan osalta testaus olisi toteutettava lämpimästä vedestä (> 20 °C).*

Or. en

Perustelu

Legionella-bakteerit eivät lisäänty alle 20-asteisessa vedessä.

Tarkistus 731

Ulrike Müller, Fredrick Federley, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi

Liite I a (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Liite I a

Taulukko 1 – tarkkailtavat aineet

Hormonitoimintaa häiritsevät yhdisteet (erityisesti nonyylifenoli, beeta-estradioli (50-28-2) ja bisfenoli A)

Mikromuovien seuranta on sovellettava 11.5 a artiklassa (uusi) tarkoitettussa delegoidussa säädöksessä esitettyä mikromuovien mittaamismenetelmää soveltamalla [6 kuukautta sen antamisesta] mennessä]

Or. en

Perustelu

Mikromuovit ovat tärkeitä, merkitystään kasvattavia epäpuhtauksia, joiden kohdalla on lisättävä tutkimusta ja tiedonkeruuta. Tämän vuoksi on asianmukaista sisällyttää ne esittelijän ehdottamaan seurantalistaan (tarkistukset 75 ja 107). Koska mikromuovien mittaamiseksi ei vielä ole sovittua metodologiaa, jäsenvaltioiden mittausvelvoitteen olisi edellytettävä metodologian hyväksymistä delegoidulla säädöksellä.

Tarkistus 732
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – A osa – taulukko 1

Komission teksti

Muuttuja	Muuttujan arvo
Sameus	<i>0,3 NTU (95%) ja ei >0.5 NTU 15 peräkkäisen minuutin aikana</i>

Tarkistus

Muuttuja	Muuttujan arvo
Sameus	<i><1 NTU</i>

Or. en

Perustelu

Pintavettä käsiteltäessä jäsenvaltioiden olisi pyrittävä muuttujan arvoon korkeintaan 1,0 NTV (nefelometrinen sameusyksikkö) vedenkäsittelylaitoksista lähtevän veden osalta.

Tarkistus 733 **Lukas Mandl**

Ehdotus direktiiviksi **Liite II – A osa – taulukko 1**

Komission teksti

Muuttuja	Muuttujan arvo
<i>Sameus</i>	<i>0,3 NTU (95%) ja ei >0.5 NTU 15 peräkkäisen minuutin aikana</i>

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Sameutta käytetään toiminnan ja prosessien seurannassa. Sen vuoksi tämä muuttuja olisi esitettävä osoitinmuuttujien luettelossa. Muuttujan arvon olisi oltava johdonmukainen – tällä hetkellä liitteissä I ja II esitetyt arvot eivät sitä ole. Sameudelle olisi annettava aiempi muuttujan arvo ”kuluttajien hyväksyttävissä, eikä epätavallisia muutoksia” sekä huomautus.

Tarkistus 734 **Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha**

Ehdotus direktiiviksi **Liite II – B osa – 1 alakohta – 1 kohta**

Komission teksti

Escherichia coli (E. coli), Clostridium perfringens (itiöt) ja somaattiset lambda-faagit ovat keskeisiä muuttujia, joista ei voi tehdä toimituksiin liittyvien riskien

Tarkistus

Ryhmä A

Seuraavia muuttujia valvotaan jäljempänä 2 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen

arviointia tämän liitteen C osan mukaisesti. Niitä on aina seurattava taulukossa 1 olevassa 2 kohdassa esitetyllä tiheydellä.

valvontatiheyksien mukaisesti:

a) Escherichia coli (E. coli), enterokokit (jos tämä muuttuja on ylittynyt aiemmin tai vedentoimittajan alueella maaseudulla), koliformiset bakteerit, pesäkkeiden lukumäärä 22 °C:n lämpötilassa, väri, sameus, maku, haju, pH, johtavuus;

b) muut muuttujat, jotka on tunnistettu merkityksellisiksi valvontaohjelmassa 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti, tarvittaessa C osassa kuvatun riskinarvioinnin perusteella.

Tietyissä tilanteissa ryhmään A lisätään seuraavat muuttujat:

a) ammonium ja nitriitti, jos käytetään klooriamiinia;

b) alumiini ja rauta, jos niitä käytetään vedenkäsittelykemikaaleina.

Escherichia coli (E. coli) ja enterokokit ovat keskeisiä muuttujia, joista ei voi tehdä toimituksiin liittyvien riskien arviointia tämän liitteen C osan mukaisesti. Niitä on aina seurattava taulukossa 1 olevassa 2 kohdassa esitetyllä tiheydellä.

Ryhmä B

Sen osoittamiseksi, täytetäänkö kaikki tässä direktiivissä määritellyt muuttujien arvot, kaikkia niitä muuttujia, joita ei ole analysoitu ryhmässä A ja jotka on vahvistettu 5 artiklan mukaisesti, valvotaan vähintään 2 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen tiheyksien mukaisesti ryhmän C muuttujia lukuun ottamatta.

Ryhmä C

Mikrokystiini-LR kuuluu seurattaviin, jos sitä on havaittu direktiivin 2000/60/EY 7 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan mukaisesti toteutetussa seurannassa.

Or. en

Perustelu

Terveysteen liittyvistä turvallisuussyistä ryhmän A olisi sisällettävä myös enterokokkien analysointi tapauksissa, joissa tämä muuttuja on aiemmin tai maaseudun vedentoimittajan alueella ylittynyt. Olisi voitava jättää hiljattain sisällytetty mikrokystiini-LR seurannan ulkopuolelle siten, että testejä ei tarvitse toteuttaa kolmen vuoden aikana, jos sitä ei ole havaittu direktiivin 2000/60/EY 7 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan mukaisessa seurannassa.

Tarkistus 735

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – B osa – 1 alakohta – 1 kohta

Komission teksti

Escherichia coli (E. coli), *Clostridium perfringens* (itiöt) ja somaattiset lambda-faagit ovat keskeisiä muuttujia, joista ei voi tehdä toimituksiin liittyvien riskien arviointia tämän liitteen C osan mukaisesti. Niitä on aina seurattava taulukossa 1 olevassa 2 kohdassa esitetyllä tiheydellä.

Tarkistus

Escherichia coli (E. coli) **on keskeinen muuttuja, josta** ei voi tehdä toimituksiin liittyvien riskien arviointia tämän liitteen C osan mukaisesti. **Sitä** on aina seurattava taulukossa 1 olevassa 2 kohdassa esitetyllä tiheydellä.

Or. en

Tarkistus 736

Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – B osa – 1 alakohta – 1 kohta

Komission teksti

Escherichia coli (E. coli), *Clostridium perfringens* (itiöt) ja somaattiset lambda-faagit ovat keskeisiä muuttujia, joista ei voi tehdä toimituksiin liittyvien riskien arviointia tämän liitteen C osan mukaisesti. Niitä on aina seurattava taulukossa 1 olevassa 2 kohdassa esitetyllä tiheydellä.

Tarkistus

Escherichia coli (E. coli) **ja enterokokit** ovat keskeisiä muuttujia, joista ei voi tehdä toimituksiin liittyvien riskien arviointia tämän liitteen C osan mukaisesti. Niitä on aina seurattava taulukossa 1 olevassa 2 kohdassa esitetyllä tiheydellä.

Or. en

Perustelu

Clostridium perfringens (mukaan lukien itiöt) ja somaattiset lambda-faagit ovat merkityksellisiä vain pintavedestä tai pohjavedestä, johon pintavesi on vaikuttanut, otettavan juomaveden osalta. Näiden muuttujien testaamisen tekeminen pakolliseksi kaikkien vedentoimitusten osalta ei tarjoa lisätietoa tai paranna ihmisen terveyden suojaa.

Tarkistus 737
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – B osa – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Muuttujien luettelo

Ryhmän 1 muuttujat (hyvin tiheä valvonta)

Seuraavia muuttujia (ryhmä 1 – hyvin tiheä valvonta) valvotaan jäljempänä 2 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen valvontatiheyksien mukaisesti:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*), koliformiset bakteerit, pesäkkeiden lukumäärä 22 °C:ssa, väri, sameus, maku, haju, pH, johtavuus;
- b) *muut riskinarvioinnissa merkityksellisiksi katsotut ryhmän 2 muuttujat.*

Tietyissä tilanteissa ryhmän 1 muuttujiin lisätään seuraavat muuttujat:

- a) *ammonium ja nitriitti, jos käytetään klooriamüniä;*
- b) *alumiini ja rauta, jos niitä käytetään vedenkäsittelykemikaaleina.*

Ryhmän 2 muuttujat (perustiheä valvonta)

Sen osoittamiseksi, täytetäänkö kaikki tässä direktiivissä määritellyt muuttujien arvot, seuraavia muuttujia, jotka on vahvistettu 5 artiklan mukaisesti, valvotaan vähintään 2 kohdassa olevassa

taulukossa 1 ilmoitettujen tiheyksien mukaisesti:

- a) *liitteen I A osan muuttujat:*
Enterokokit
- b) *liitteen I B osan muuttujat*
- c) *liitteen I B a osan muuttujat:*
Clostridium perfringens (itiöt),
somaattiset lambda-faagit, kloridit,
mangaani, rauta.

Or. en

Tarkistus 738
Lynn Boylan

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – B osa – 2 kohta – taulukko 1

Komission teksti

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten		Näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa
Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)		
	≤ 100	10 ^a
100	1 000	10 ^a
1 000	10 000	50 ^b
10 000	100 000	365
	> 100 000	365

a: *kaikki näytteet* on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeenia.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeenia.

Tarkistus

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten

Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)	<i>Liitteen I A osassa esitettyjen muuttujien näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa</i>	<i>Liitteen I B a osassa (uusi) esitettyjen muuttujien näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa</i>
100	6a	6
100 1 000	6a	6
1 000 10 000	50b	24
10 000 100 000	250	36
100 000	365	52

a: **puolet näytteistä** on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

Or. en

Tarkistus 739

Karl-Heinz Florenz, Birgit Collin-Langen, Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer, Ivo Belet

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – B osa – 2 kohta – taulukko 1

Komission teksti

Taulukko 1

Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)	Näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa
≤ 100	10^a
> 100 $\leq 1\ 000$	10^a
$> 1\ 000$ $\leq 10\ 000$	50^b
$> 10\ 000$ $\leq 100\ 000$	365
$> 100\ 000$	365

a: kaikki näytteet on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

Tarkistus

Taulukko 1

Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)		Näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa	
		<i>Mikrobiologiset muuttujat (ryhmä A)</i>	<i>Kemialliset muuttujat (ryhmä B)</i>
	<i>< 10*</i>	<i>> 0</i>	<i>> 0</i>
<i>≥ 10</i>	<i>≤ 100</i>	<i>4^a</i>	<i>1</i>
<i>> 100</i>	<i>≤ 1 000</i>	<i>12^a</i>	<i>1</i>
<i>> 1 000</i>	<i>≤ 10 000</i>	<i>12^b</i>	<i>1</i>
		<i>+ 3</i>	<i>+ 1</i>
		<i>jokaista 1 000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen</i>	<i>jokaista 4 500 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen</i>
<i>> 10 000</i>	<i>≤ 100 000</i>		<i>3</i>
			<i>+ 1</i>
			<i>jokaista 10 000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen</i>
<i>> 100 000</i>			<i>12</i>
			<i>+ 1</i>
			<i>jokaista 25 000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen</i>

a: kaikki näytteet on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että

käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

***: jäsenvaltiot voivat antaa toimivaltaisen valvontaviranomaisen päättää siitä, mitä muuttujia tarkastetaan ja kuinka usein. Keskeiset muuttujat on tarkastettava vähintään kerran vuodessa.**

Or. de

Perustelu

Tähän saakka sovellettu tiheys on periaatteessa riittävä eikä sitä pidä lisätä kohtuuttomasti. Pienille vedenjakelulaitoksille määritetään konkreettisia arvoja. Ryhmän A ja B muuttujien erilaiset tarkastustiheydet otetaan jälleen käyttöön. Koska kemiallisten muuttujien pitoisuus juomavedessä on vakaampi kuin mikrobiologisia muuttujien, niitä voidaan tarkastaa paljon harvemmin.

Tarkistus 740

Jadwiga Wiśniewska, Boleslaw G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – B osa – 2 kohta – taulukko 1

Komission teksti

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten		
Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)		<i>Näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa</i>
≤ 100		10^a
> 100	≤ 1 000	10^a
> 1 000	≤ 10 000	50^b
>10 000	≤ 100 000	365
> 100 000		365

a: kaikki näytteet on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

Tarkistus

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten			
Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)		Ryhmän A muuttujat	Ryhmän B muuttujat
(Ks. huomautukset 1 ja 2)		näytteenottotiheys vuodessa	näytteenottotiheys vuodessa
<i>m3</i>		<i>(ks. huomautus 3)</i>	<i>(ks. huomautus 3)</i>
	100	> 0 (ks. huomautus 4)	> 0 (ks. huomautus 4)
> 100	≤ 1 000	4	1
> 1 000	≤ 10 000	jokaista 1 000 m ³ /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen	1 + 1 jokaista 4 500 m ³ /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen
>10 000	≤ 100 000		3 + 1 jokaista 10 000 m ³ /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen
>100 000			12 + 1 jokaista 25 000 m ³ /pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen

Huomautus 1:

Vedenjakelualue on maantieteellisesti määriteltä alue, josta ihmisten käyttöön tarkoitettu vesi on peräisin yhdestä tai useammasta lähteestä ja jolla tulevan veden laatua voidaan pitää jokseenkin tasaisena.

Huomautus 2:

Määrät lasketaan kalenterivuoden keskiarvoina. Vedenjakelualueella asuvien asukkaiden lukumäärää voidaan käyttää vesimäärän sijaan määritettäessä vähimmäistiheyttä olettaen,

että veden kulutus on 200 litraa/ (pv/hlö).*

Huomautus 3:

Huomautus 4:

Jäsenvaltiot, jotka ovat päättäneet myöntää vapautuksen yksittäisille vedentoimituksille 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti, soveltavat näitä tiheyksiä ainoastaan niillä vedenjakelualueilla, joille vettä toimitetaan 10–100 m³/pv.

Or. en

Perustelu

The draft directive specifies the number of samples necessary to be taken in a more undefined period of time, which may result in lack of testing in other periods, in a situation where sampling of water for testing should be spread as evenly as possible in time and place - ensuring monitoring of the quality of water consumed during the year. In addition, the draft directive refers to the minimum frequency, not the number of samples to be taken during the year - to monitor water quality in the water supply system, several samples for water quality control are taken once (within one day) - for one test (in large water supply system – it could be a dozen). The frequency of monitoring proposed in the draft Directive is also of concern, as it introduces a larger number of samples in relation to the current regulations, especially for small waterworks.

Tarkistus 741
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – B osa – 2 kohta – taulukko 1

Komission teksti

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten		
Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)		<i>Näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa</i>
	≤ 100	<i>10^a</i>
> 100	≤ 1 000	<i>10^a</i>
> 1 000	≤ 10 000	<i>50^b</i>
>10 000	≤ 100 000	<i>365</i>
	> 100 000	<i>365</i>

a: kaikki näytteet on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä

pääsee läpi suolistopatogeeneja.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

Tarkistus

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten

Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m³)

(Ks. huomautukset 1 ja 2)

≤ 100	
> 100	≤ 1 000
> 1 000	≤ 10 000
> 10 000	≤ 100 000
> 100 000	

Ryhmän A muuttuja

Näytteiden lukumäärä vuodessa

(ks. huomautus 3)

> 0

(ks. huomautus 4)

4

4

+ 3

jokaista 1000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen

Ryhmän B muuttuja

Näytteiden lukumäärä vuodessa

> 0

(ks. huomautus 4)

1

1

+ 1

jokaista 4500 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen

3

+ 1

jokaista 10000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen

12

+ 1

jokaista 25000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen

Huomautus 1:

Vedenjakelualue on maantieteellisesti määritelty alue, josta ihmisten käyttöön tarkoitettu vesi on peräisin yhdestä tai useammasta lähteestä ja jolla tulevan veden laatua voidaan pitää jokseenkin tasaisena.

Huomautus 2:

Määrät lasketaan kalenterivuoden keskiarvoina. Vedenjakelualueella asuvien asukkaiden

lukumäärää voidaan käyttää vesimäärän sijaan määritettäessä vähimmäistiheyttä olettaen, että veden kulutus on 200 litraa/ (pv/hlö).*

Ilmoitettu tiheys lasketaan seuraavasti: esimerkiksi $4300 \text{ m}^3/\text{pv} = 16$ näytettä (neljä näytettä ensimmäistä $1000 \text{ m}^3/\text{pv}$ kohti + 12 näytettä seuraavaa $3300 \text{ m}^3/\text{pv}$ kohti)

Huomautus 4:

Jäsenvaltiot, jotka ovat päättäneet myöntää vapautuksen yksittäisille vedentoimituksille tämän direktiivin 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti, soveltavat näitä tiheyksiä ainoastaan niillä vedenjakelualueilla, joille vettä toimitetaan $10\text{--}100 \text{ m}^3/\text{pv}$.

Or. en

Perustelu

On säilytettävä nykyinen näytteenoton vähimmäistiheys vesilaitoksen kokoluokkaa kohden. Uudessa direktiivissä tiukkoja kokoluokkien välisiä rajoja koskeva ehdotus johtaisi valtaviin kustannuksiin ja eriarvoisuuteen. Alle 100 m^3 :n vedentoimitajia olisi säänneltävä toissijaisesti eikä niitä pitäisi sisällyttää uuteen ehdotukseen.

Tarkistus 742
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – B osa – 2 kohta – taulukko 1

Komission teksti

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten		
Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m^3)		<i>Näytteiden vähimmäislukumäärä vuodessa</i>
≤ 100		<i>10^a</i>
> 100	$\leq 1\ 000$	<i>10^a</i>
$> 1\ 000$	$\leq 10\ 000$	<i>50^b</i>
$> 10\ 000$	$\leq 100\ 000$	<i>365</i>
$> 100\ 000$		<i>365</i>

a: kaikki näytteet on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

b: vähintään 10 näytettä on otettava aikoina, jolloin on olemassa suuri riski siitä, että käsittelystä pääsee läpi suolistopatogeeneja.

Ryhmän A muuttujat

Seuraavia muuttujia (ryhmä A) valvotaan jäljempänä 3 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen valvontatiheyksien mukaisesti:

- a) *Escherichia coli (E. coli), koliformiset bakteerit, pesäkkeiden lukumäärä 22 °C:ssa, väri, sameus, maku, haju, pH, sähkönjohtavuus;*
- b) *muut muuttujat, jotka on tunnistettu merkityksellisiksi valvontaohjelmassa 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti, tarvittaessa C osassa kuvatun riskinarvioinnin perusteella.*

Tietyissä tilanteissa ryhmän A muuttujiin lisätään seuraavat muuttujat:

- a) *ammonium ja nitriitti, jos käytetään klooriamiinia;*
- b) *alumiini ja rauta, jos niitä käytetään vedenkäsittelykemikaaleina.*

Ryhmän B muuttujat

Sen osoittamiseksi, täytetäänkö kaikki tässä direktiivissä määritellyt muuttujien arvot, kaikkia niitä muuttujia, joita ei ole analysoitu ryhmässä A ja jotka on vahvistettu 5 artiklan mukaisesti, valvotaan vähintään 3 kohdassa olevassa taulukossa 1 ilmoitettujen tiheyksien mukaisesti.

Taulukko 1

Näytteenoton ja analysoinnin vähimmäistiheys vaatimustenmukaisuuden valvontaa varten			
Vedenjakelualueella päivittäin toimitettavan tai tuotettavan veden määrä (m ³)		Ryhmän A muuttujan näytteiden lukumäärä vuodessa	Ryhmän B muuttujan näytteiden lukumäärä vuodessa
(Ks. huomautukset 1 ja 2)		(Ks. huomautus 3)	
<i>m³</i>		<i>> 0 (Ks. huomautus 4)</i>	<i>> 0 (Ks. huomautus 4)</i>
100			
> 100	≤ 1 000	4	1
> 1 000	≤ 10 000	4	1
		+3	+1
		<i>jokaista 1 000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen</i>	<i>jokaista 1 000 m³/pv ja tämän määrän osaa kohti suhteessa kokonaistilavuuteen</i>
		<i>n</i>	
>10 000	≤ 100 000		3
			+ 1

>100 000

*jokaista 10 000 m³/pv ja
tämän määrän osaa
kohti suhteessa
kokonaistilavuuteen*

*12
+ 1
jokaista 25 000 m³/pv ja
tämän määrän osaa
kohti suhteessa
kokonaistilavuuteen*

Huomautus 1:

Vedenjakelualue on maantieteellisesti määritelty alue, josta ihmisten käyttöön tarkoitettu vesi on peräisin yhdestä tai useammasta lähteestä ja jolla tulevan veden laatua voidaan pitää jokseenkin tasaisena.

Huomautus 2:

Määrät lasketaan kalenterivuoden keskiarvoina. Vedenjakelualueella asuvien asukkaiden lukumäärää voidaan käyttää vesimäärän sijaan määrittäessä vähimmäistiheyttä olettaen, että veden kulutus on 200 litraa/ (pv/hlö).*

Huomautus 3:

Ilmoitettu tiheys lasketaan seuraavasti: esimerkiksi 4300 m³/pv = 16 näytettä (neljä näytettä ensimmäistä 1000 m³/pv kohti + 12 näytettä seuraavaa 3300 m³/pv kohti)

Huomautus 4:

Jäsenvaltiot, jotka ovat päättäneet myöntää vapautuksen yksittäisille vedentoimituksille 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti, soveltavat näitä tiheyksiä ainoastaan niillä vedenjakelualueilla, joille vettä toimitetaan 10–100 m³/pv.

Or. en

Perustelu

Palautetaan alkuperäisen direktiivin 2015/1787 liitteen II B osan taulukko 1.

Tarkistus 743

Jadwiga Wiśniewska, Boleslaw G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – C osa – 1 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitettujen toimituksiin liittyvien riskien arvioinnin

Poistetaan.

on perustuttava riskinarvioinnin yleisiin periaatteisiin, jotka on vahvistettu kansainvälisissä standardeissa, kuten standardissa EN 15975–2 (Juomavesijärjestelmien turvallisuus. Suuntaviivat riskien- ja kriisinhallintaan).

Or. en

Perustelu

Seurausta 9 artiklan 1 kohtaan tehdyistä muutoksista.

Tarkistus 744

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – C osa – 3 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) muuttujan vähimmäisnäytteenottotiheyden pienentämiseksi tulosten, jotka saadaan vähintään kolmen vuoden ajan säännöllisin väliajoin koko vedenjakelualueella edustavista näytteenottopisteistä otettavista näytteistä, on kaikkien oltava alle 60 prosenttia muuttujan enimmäisarvosta;

Tarkistus

b) muuttujan vähimmäisnäytteenottotiheyden pienentämiseksi tulosten, jotka saadaan vähintään kolmen vuoden ajan säännöllisin väliajoin koko vedenjakelualueella edustavista näytteenottopisteistä otettavista näytteistä, **joihin sovelletaan liitteen II B osassa tarkoitetun C ryhmän muuttujaa**, on kaikkien oltava alle 60 prosenttia muuttujan enimmäisarvosta;

Or. en

Perustelu

Seurausta liitteen II B osaan tehdyistä muutoksista.

Tarkistus 745

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – C osa – 3 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) muuttujan poistamiseksi seurattavien muuttujien luettelosta tulosten, jotka saadaan vähintään kolmen vuoden ajan säännöllisin väliajoin koko vedenjakelualuetta edustavista näytteenottopisteistä otettavista näytteistä, on kaikkien oltava alle 30 prosenttia muuttujan enimmäisarvosta;

Tarkistus

c) muuttujan poistamiseksi seurattavien muuttujien luettelosta tulosten, jotka saadaan vähintään kolmen vuoden ajan säännöllisin väliajoin koko vedenjakelualuetta edustavista näytteenottopisteistä otettavista näytteistä, ***joihin sovelletaan liitteen II B osassa tarkoitetun C ryhmän muuttujaa***, on kaikkien oltava alle 30 prosenttia muuttujan enimmäisarvosta;

Or. en

Perustelu

Seurausta liitteen II B osaan tehdyistä muutoksista.

Tarkistus 746

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite II – D osa – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) tiettyjen kemiallisten muuttujien (erityisesti kupari, lyijy, ***legionella*** ja nikkeli) vaatimustenmukaisuusnäytteet otetaan käyttäjän hanasta ilman edeltävää veden juokсутusta. Yhden litran suuruinen näyte otetaan satunnaisesti päivän aikana. Vaihtoehtoisesti jäsenvaltiot voivat käyttää menetelmiä, joissa sovelletaan tiettyä veden verkostossa seisomisen aikaa, mikä kuvastaa paremmin kansallista tilannetta. Edellytyksenä on kuitenkin, ettei vedenjakelualuetasolla ole tämän menetelmän myötä vähemmän vaatimustenvastaisuustapauksia kuin satunnaismenetelmää käytettäessä;

Tarkistus

a) tiettyjen kemiallisten muuttujien (erityisesti kupari, lyijy ja nikkeli) vaatimustenmukaisuusnäytteet otetaan käyttäjän hanasta ilman edeltävää veden juokсутusta. Yhden litran suuruinen näyte otetaan satunnaisesti päivän aikana. Vaihtoehtoisesti jäsenvaltiot voivat käyttää menetelmiä, joissa sovelletaan tiettyä veden verkostossa seisomisen aikaa, mikä kuvastaa paremmin kansallista tilannetta. Edellytyksenä on kuitenkin, ettei vedenjakelualuetasolla ole tämän menetelmän myötä vähemmän vaatimustenvastaisuustapauksia kuin satunnaismenetelmää käytettäessä;

Or. en

Tarkistus 747
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – D osa – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Sisäisistä jakelujärjestelmistä legionella-näytteet otetaan nopean lisääntymisen riskikohdista ja/tai Legionella pneumofilialle altistumisen kohdista. Jäsenvaltiot antavat legionellan näytteenottomenetelmiä koskevat suuntaviivat.

Or. en

Tarkistus 748
Birgit Collin-Langen, Renate Sommer, Sabine Verheyen, Albert Deß, Peter Liese

Ehdotus direktiiviksi
Liite II a (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Hygieniaa koskevat vähimmäisvaatimukset sellaisille aineille ja materiaaleille, joita käytetään sellaisten uusien tuotteiden valmistuksessa, jotka joutuvat kosketuksiin ihmisten käyttöön tarkoitetun veden kanssa, ovat seuraavat:

- a) luettelo hyväksytyistä aineista, joita käytetään materiaalien valmistuksessa, mukaan luettuina, muttei niihin rajoittuen, orgaaniset materiaalit, elastomeerit, silikonit, metallit, sementti, ioninvaihtohartsit ja komposiittimateriaalit sekä niistä valmistetut tuotteet;**
- b) aineiden käyttöä materiaaleissa ja niistä valmistetuissa tuotteissa koskevat erityisvaatimukset;**
- c) tiettyjen aineiden juomaveteen**

siirtymistä koskevat erityiset rajoitukset;

*d) muita ominaisuuksia koskevat
hygieniasäännöt, joita tarvitaan
säännösten noudattamiseksi;*

*e) perussäännöt, joiden mukaan a–
d kohdan noudattamista valvotaan;*

*f) näytteenottoa ja
analyysimenetelmiä koskevat säännöt,
joiden mukaan a–d kohdan noudattamista
valvotaan.*

Or. de

Tarkistus 749
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite III – A osa – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) *Clostridium perfringens*, mukaan
lukien itiöt (*EN ISO 14189*).

e) *Clostridium perfringens*, mukaan
lukien itiöt.

Or. en

Perustelu

*Clostridium perfringens*ä koskeva ehdotettu menetelmä käsittää koko ryhmän, mukaan lukien itiöt, kun taas liitteen I mukaan ainoastaan itiöt kirjataan tarkasti. Koska somaattiset lambda-faagit poistetaan liitteestä I, vastaava menetelmä voidaan poistaa.

Tarkistus 750
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite III – A osa – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) *Sameus (EN ISO 7027)*

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tärkeä muuttuja virtaavan veden osalta, viittaa häiriöön veden käsittelyssä.

Tarkistus 751

Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi

Liite III – A osa – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) Somaattiset lambda-faagit (EN ISO 10705-2)

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

*Clostridium perfringens*ä koskeva ehdotettu menetelmä käsittää koko ryhmän, mukaan lukien itiöt, kun taas liitteen I mukaan ainoastaan itiöt kirjataan tarkasti. Koska somaattiset lambda-faagit poistetaan liitteestä I, vastaava menetelmä voidaan poistaa.

Tarkistus 752

Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi

Liite III – B osa – 1 kohta – taulukko 1 – rivi 6

Komission teksti

Beeta-estradioli (50-28-2)

50

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Varmistetaan johdonmukaisuus liitteeseen I tehtyjen muutosten kanssa.

Tarkistus 753
Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi
Liite III – B osa – 1 kohta – taulukko 1 – rivi 7

Komission teksti

Bisfenoli A **50**

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Varmistetaan johdonmukaisuus liitteeseen I tehtyjen muutosten kanssa.

Tarkistus 754
Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi
Liite III – B osa – 1 kohta – taulukko 1 – rivi 26

Komission teksti

Nonyylifenoli **50**

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Varmistetaan johdonmukaisuus liitteeseen I tehtyjen muutosten kanssa.

Tarkistus 755
Lynn Boylan, Curzio Maltese

Ehdotus direktiiviksi
Liite III – B osa – 1 kohta – taulukko 1 – rivi 28

Komission teksti

PFAS 50

Tarkistus

PFAS 20

Or. en

Perustelu

PFAS:n enintään 50 prosentin mittausepävarmuus on liian suuri eikä se ole yhdenmukainen edes nykyisin ihmisen terveyden tarkkailukeskuksen käytössä olevien lääkinnällisten laitteiden kanssa, joiden mittausepävarmuus on enintään 20 prosenttia tekstin mukaisesti.

Tarkistus 756
Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Dario Tamburrano, Marco Zullo

Ehdotus direktiiviksi
Liite III – B osa – 1 kohta – taulukko 1 – rivi 28

Komission teksti

PFAS 50

Tarkistus

PFAS 20

Or. en

Perustelu

PFAS:n enintään 50 prosentin mittausepävarmuus on liian suuri eikä se ole yhdenmukainen edes nykyisin ihmisen terveyden tarkkailukeskuksen käytössä olevien lääkinnällisten laitteiden kanssa, joiden mittausepävarmuus on enintään 20 prosenttia tekstin mukaisesti.

Tarkistus 757
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – otsikko

Komission teksti

TIEDOT, JOTKA ON ANNETTAVA
SAATAVILLE **VERKOSSA**

Tarkistus

TIEDOT, JOTKA ON ANNETTAVA
SAATAVILLE

Or. en

Perustelu

Tietojen on oltava kaikkien kuluttajien saatavilla, joten niitä ei pidä tarjota pelkästään verkossa. On huolehdittava myös muista ilmoittamistavoista, kuten ilmoituksesta paikallisessa lehdessä tai vesilaskussa, jotta tiedot ovat kaikkien kuluttajien saatavilla. Ihmisen terveyteen kohdistuvista mahdollisista vaaroista tiedottamisen on edelleen oltava toimivaltaisten viranomaisten vastuulla.

Tarkistus 758
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – otsikko

Komission teksti

TIEDOT, JOTKA ON ANNETTAVA
SAATAVILLE **VERKOSSA**

Tarkistus

TIEDOT, JOTKA ON ANNETTAVA
SAATAVILLE

Or. en

Perustelu

On mahdollistettava tietty harkinnanvara tavassa, jolla tiedot on annettava saataville, koska velvoite antaa tietoja vain verkossa voi johtaa tiettyjen ryhmien jäämiseen tiedottamisen ulkopuolelle sekä korkeisiin kustannuksiin joidenkin hyvin pienten vedentoimittajien osalta.

Tarkistus 759
Jytte Guteland

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla verkossa käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Tarkistus

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla verkossa ***tai muussa yhtä*** käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Or. en

Tarkistus 760
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla ***verkossa*** käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Tarkistus

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Or. en

Tarkistus 761
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla ***verkossa*** käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Tarkistus

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Or. en

Tarkistus 762
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla verkossa käyttäjäystävällisessä ja soveltuvassa muodossa:

Tarkistus

Seuraavien tietojen on oltava kuluttajien saatavilla verkossa käyttäjäystävällisessä ja **vedenjakealueelle** soveltuvassa muodossa.

Or. en

Perustelu

Liitteessä IV vaaditut tiedot eivät ole tietoja, jotka olisi tarjottava yksilöllisesti, vaan vedenjakealuetta koskevia tietoja. Avoimuuden ja tiedottamisen lisääminen lisää kuluttajien luottamusta, kunhan tarjotut tiedot ovat merkityksellisiä ja esitetään oikeassa yhteydessä, koska käsittelemättömien tietojen tarjoaminen veden laadusta tai vesihuollosta aiheuttaisi enemmän sekaannusta kuin selkeyttä jokaisen jakelujärjestelmän erityisominaisuuksien vuoksi. Annettavia tietoja, jotka eivät koske veden laatua, ei tule käyttää jäsenvaltioiden väliseen vertailuanalyysiin.

Tarkistus 763
Benedek Jávor

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1) vedentoimittajan tunnistetiedot;

Tarkistus

1) vedentoimittajan tunnistetiedot, **toimituksen kattama alue ja henkilöiden määrä sekä vedentuotantomenetelmä;**

Or. en

Perustelu

Kuluttajille olisi ilmoitettava myös toimituksen kattama alue ja henkilöiden määrä sekä vedentuotantomenetelmä.

Tarkistus 764
Andrzej Grzyb

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien **viimeisimmät seurannan tulokset**, mukaan lukien **kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset näytteenottotiheys ja näytteenottoaikkojen sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Tarkistus

2) **yhteenveto** liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien **viimeisimmistä seurannan tuloksista vedentoimittajaa kohden**, mukaan lukien **tiheys** sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Or. en

Tarkistus 765
Jadwiga Wiśniewska, Bolesław G. Piecha

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A **ja** B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien **kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset** näytteenottotiheys **ja** **näytteenottoaikkojen sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Tarkistus

2) liitteessä I olevassa A, B **ja B a** osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien näytteenottotiheys **6 artiklan mukaisesti määritellyssä määrittelykohdassa**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Or. en

Perustelu

Turvallisuussyistä ehdotetaan, että poistetaan vaatimukset tiedottaa vedenottopisteistä.

Tarkistus 766
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien **viimeisimmät seurannan tulokset**, mukaan lukien **kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset** näytteenottotiheys ja näytteenottoaikkojen **sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Tarkistus

2) **yhteenvedo** liitteessä I olevassa A, B ja B a osassa lueteltujen muuttujien **viimeisimmän seurannan tuloksista**, mukaan lukien näytteenottotiheys ja näytteenottoaikkojen **jakautuminen vedenjakealueella**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla **yhtä vuotta** vanhempia;

Or. en

Perustelu

Vesi-infrastruktuurin turvallisuuden suojelemisen kannalta ei tunnu sopivalta ilmoittaa kyseisiä tietoja yleisölle.

Tarkistus 767
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien **viimeisimmät** seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän **kannalta merkitykselliset** näytteenottotiheys ja **näytteenottoaikkojen sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. **Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin**

Tarkistus

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien **tuoreimmat** seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän **vedenjakealueen merkityksellinen** näytteenottotiheys (**liite II, B osa, 2 kohta taulukko 1**), sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo;

Or. en

Tarkistus 768

Ulrike Müller, Fredrick Federley, Frédérique Ries, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta **merkitykselliset** näytteenottotiheys ja **näytteenottopaikkojen sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Tarkistus

2) liitteessä I olevassa A, B ja B a (**uusi**) osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta **merkityksellinen** näytteenottotiheys, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Or. en

Perustelu

Tarkistus liittyy esittelijän tarkistuksiin 30 ja 105, jotka koskevat muuttujaluettelon palauttamista (asetuksen 98/83/EY liite I, B osa). Osoitinmuuttajat (kuten esimerkiksi väri, sameus, maku ja haju sekä tiedot kivennäisravinteista) ovat tärkeitä kansalaisten luottamuksen lisäämiseksi juomaveden laatua kohtaan. Nämä tiedot olisi tämän vuoksi sisällytettävä.

Tarkistus 769

Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta **merkitykselliset** näytteenottotiheys ja **näytteenottopaikkojen sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Tarkistus

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta **merkityksellinen** näytteenottotiheys, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Or. en

Tarkistus 770

Karl-Heinz Florenz, Birgit Collin-Langen, Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer, Peter Liese

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset näytteenottotiheys **ja näytteenottoaikkojen sijainti**, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Tarkistus

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset näytteenottotiheys, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia kuin

Or. de

Perustelu

Elintärkeiden infrastruktuurien, joihin vesihuolto luetaan, suojelun kannalta näytteenottoaikkojen sijaintia ei pidä julkaista. Sillä ei ole muutenkaan suurta merkitystä kuluttajien tiedonsaannin kannalta.

Tarkistus 771

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset näytteenottotiheys ja näytteenottoaikkojen sijainti, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla vanhempia **kuin**

Tarkistus

2) liitteessä I olevassa A ja B osassa lueteltujen muuttujien viimeisimmät seurannan tulokset, mukaan lukien kyseisen vedenkäyttäjän kannalta merkitykselliset näytteenottotiheys ja näytteenottoaikkojen sijainti, sekä 5 artiklan mukaisesti asetettu muuttujan arvo. Seurantatulokset eivät saa olla **yhtä vuotta** vanhempia;

Tarkistus 772
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) kuukauden, jos on kyse erittäin suurista veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 773
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) kuukauden, jos on kyse erittäin suurista veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 774
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) kuukauden, jos on kyse erittäin suurista veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 775
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) kuusi kuukautta, jos on kyse suurista veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 776
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) kuusi kuukautta, jos on kyse suurista veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 777
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) kuusi kuukautta, jos on kyse suurista veden toimittajista;

*b) kuusi kuukautta, jos on kyse **pienistä ja** suurista veden toimittajista;*

Or. en

Tarkistus 778
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) vuoden, jos on kyse pienistä veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 779
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) vuoden, jos on kyse pienistä veden toimittajista;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 780
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) vuoden, jos on kyse pienistä veden toimittajista;

c) vuoden, jos on kyse *hyvin* pienistä veden toimittajista;

Or. en

Tarkistus 781
Jytte Guteland

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a) Jäsenvaltiot voivat vapauttaa edellä 2 artiklassa määritetyt hyvin pienet veden toimittajat seurantaan koskevan tiheyden soveltamisesta, edellyttäen, että toimivaltaisella viranomaisella on ennalta saatua ja ajantasaista dokumentoitua tietoa liitteessä I A ja B osassa esitetyistä muuttujista, joka on julkisesti saatavilla. Toimivaltaisten viranomaisten on tarkasteltava poikkeuksia uudelleen vähintään kolmen vuoden välein ja päivitettävä niitä tarvittaessa. Päivityksen yhteydessä toimivaltaisen viranomaisen on esitettävä selkeät ja ymmärrettävät perustelut poikkeukselle.

Or. en

Tarkistus 782
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

3) jos 5 artiklan mukaisesti asetetut muuttujien arvot ylittyvät, tiedot mahdollisesta vaarasta ihmisten terveydelle sekä siihen liittyvä terveyttä ja kulutusta koskeva neuvonta tai hyperlinkki, jonka kautta tällaiset tiedot ovat saatavilla;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 783
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

3) jos 5 artiklan mukaisesti asetetut muuttujien arvot ylittyvät, tiedot mahdollisesta vaarasta ihmisten terveydelle sekä siihen liittyvä terveyttä ja kulutusta koskeva neuvonta tai hyperlinkki, jonka kautta tällaiset tiedot ovat saatavilla;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot voivat päättää asianmukaisimmasta tavasta antaa nämä tiedot.

Tarkistus 784
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

3) jos 5 artiklan mukaisesti asetetut muuttujien arvot ylittyvät, tiedot mahdollisesta vaarasta ihmisten terveydelle sekä siihen liittyvä terveyttä ja kulutusta koskeva neuvonta tai hyperlinkki, jonka kautta tällaiset tiedot ovat saatavilla;

3) jos 5 artiklan mukaisesti asetetut muuttujien arvot ylittyvät **ja tästä aiheutuu mahdollinen vaara ihmisten terveydelle**, tiedot mahdollisesta vaarasta ihmisten terveydelle sekä siihen liittyvä terveyttä ja kulutusta koskeva neuvonta tai hyperlinkki, jonka kautta tällaiset tiedot ovat saatavilla;

Or. en

Tarkistus 785
Andrzej Grzyb

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

3) jos 5 artiklan mukaisesti asetetut muuttujien arvot ylittyvät, tiedot mahdollisesta vaarasta ihmisten terveydelle sekä siihen liittyvä terveyttä ja kulutusta koskeva neuvonta tai hyperlinkki, jonka kautta tällaiset tiedot ovat saatavilla;

Tarkistus

3) jos 5 artiklan mukaisesti asetetut muuttujien arvot ylittyvät **ja tästä aiheutuu vaaraa ihmisten terveydelle**, tiedot mahdollisesta vaarasta ihmisten terveydelle sekä siihen liittyvä terveyttä ja kulutusta koskeva neuvonta tai hyperlinkki, jonka kautta tällaiset tiedot ovat saatavilla;

Or. en

Tarkistus 786
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

4) **yhteenveto asiaa koskevasta toimituksiin liittyvien riskien arvioinnista;**

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 787
Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

4) **yhteenveto asiaa koskevasta toimituksiin liittyvien riskien arvioinnista;**

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimuksiin ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava.

Tarkistus 788

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

5) tiedot seuraavista **osoitinmuuttujista** ja niihin liittyvistä muuttujien arvoista:

Tarkistus

5) tiedot seuraavista **muuttujista** ja niihin liittyvistä muuttujien arvoista:

Or. en

Tarkistus 789

Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

5) tiedot seuraavista **osoitinmuuttujista** ja niihin liittyvistä muuttujien arvoista:

Tarkistus

5) tiedot seuraavista **liitteen 1 C osan taulukossa 1 luetelluista** osoitinmuuttujista ja niihin liittyvistä muuttujien arvoista:

Or. en

Tarkistus 790

Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) väri;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 791

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) väri;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

The deleted parameters are reinserted in Annex I, in the section devoted to indicator parameters. Given that one of the objectives of the Proposal is to generate confidence of consumers in tap water, the easiest way for a consumer to compare the parametric values between mineral bottled water and tap water is having for tap water the same information that bottled waters present on their labels. Other information consumers want to know usually about water (especially when being abroad) is the hardness and the conductivity. It's important to give information really relevant for consumers (excess of information, if not understood, is not good information)

Tarkistus 792

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) väri;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 793
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) pH (vetyionipitoisuus);

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 794
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) pH (vetyionipitoisuus);

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttujat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttujat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 795
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) johtavuus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 796
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) *johtavuus;*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 797
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) *rauta;*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 798
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) *rauta;*

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat

kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 799
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) *mangaani;*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 800
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) *mangaani;*

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 801
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) haju;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 802

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) haju;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttujat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttujat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 803

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) haju;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 804

Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) maku;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 805
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) maku;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pulloitetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pulloitetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 806
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) maku;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 807
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) kovuus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 808
Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) kovuus;

h) kokonaiskovuus dh;

Or. en

Tarkistus 809
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*i) veteen liuenneet mineraalit,
anionit/kationit:*

Poistetaan.

- boraatti BO_3^-*
- karbonaatti CO_3^{2-}*
- kloridi Cl^-*
- fluoridi F^-*
- vetykarbonaatti HCO_3^-*
- nitraatti NO_3^-*
- nitriitti NO_2^-*

- fosfaatti PO_4^{3-}
- silikaatti SiO_2
- sulfaatti SO_4^{2-}
- sulfidi S_2^-
- alumiini Al
- ammonium NH_4^+
- kalsium Ca
- magnesium Mg
- kalium K
- natrium Na

Or. en

Tarkistus 810
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

- boraatti BO_3^- **Poistetaan.**

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 811
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 7 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– **nitriitti NO_2^-** **Poistetaan.**

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttujat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttujat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 812

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 8 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– **fosfaatti PO_4^{3-}** **Poistetaan.**

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttujat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttujat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 813

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 11 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– *sulfidi S₂⁻* **Poistetaan.**

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 814

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 12 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– *alumiini Al* **Poistetaan.**

Or. en

Tarkistus 815

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 12 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– *alumiini Al* **Poistetaan.**

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että

vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 816

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 13 luettelukohta

Komission teksti

Tarkistus

– ***ammonium NH₄⁺***

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 817

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 13 luettelukohta

Komission teksti

Tarkistus

– ***ammonium NH₄⁺***

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttujat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttujat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pullotetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pullotetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 818

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i alakohta – 16 luettelukohta

Komission teksti

Tarkistus

– **kalium K**

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetut muuttajat palautetaan liitteen I osaan osoitinmuuttajat. Helpoin tapa, jolla kuluttaja voi vertailla pulloitetun kivennäisveden ja vesijohtoveden muuttujien arvoja on se, että vesijohtovedestä esitetään samat tiedot kuin pulloitetun veden merkinnöissä. Muita tietoja, joita kuluttajat tavallisesti haluavat saada vedestä (erityisesti ulkomailla oleskellessaan) ovat kovuus ja johtavuus. On tärkeää antaa kuluttajille tosiasiallisesti merkityksellistä tietoa (koska jos liiallista tietoa ei ymmärretä, se ei ole hyvää tietoa).

Tarkistus 819

Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Näiden muuttujien arvojen sekä muiden ionisoimattomien yhdisteiden ja hivenaineiden yhteydessä voidaan ilmoittaa viitearvo ja/tai selitys;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 820

Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Näiden muuttujien arvojen sekä muiden ionisoimattomien yhdisteiden ja hivenaineiden yhteydessä voidaan ilmoittaa viitearvo ja/tai selitys;

Poistetaan.

Tarkistus 821

Benedek Jávor, Margrete Auken, Christel Schaldemose

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – 1 kohta

Komission teksti

Näiden muuttujien arvojen sekä muiden ionisoimattomien yhdisteiden ja hivenaineiden yhteydessä **voidaan ilmoittaa** viitearvo ja/tai selitys;

Tarkistus

Näiden muuttujien arvojen sekä muiden ionisoimattomien yhdisteiden ja hivenaineiden yhteydessä **on ilmoitettava** viitearvo ja/tai selitys **niiden mahdollisesta merkityksestä terveydelle**;

Or. en

Perustelu

Viitearvojen ja/tai selitysten ilmoittamisen olisi oltava pakollista, jotta kuluttajat ymmärtäisivät näiden parametrien arvojen merkityksen.

Tarkistus 822

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 5 alakohta – i a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***i a) ”torjunta-aineet” (µg/l)
määrällisesti ilmaistujen aineiden osalta;
jos kaikkien testattujen torjunta-aineiden
pitoisuus alittaa määrällisesti ilmaistavan
rajan, merkintä ”Torjunta-aineiden
määrää ei voitu määrittää
tutkimuksessa”.***

Or. en

Tarkistus 823
Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

**6) ohjeet kuluttajille, myös
vedenkulutuksen vähentämiseksi;**

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimuksiin ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava.

Tarkistus 824
**Ulrike Müller, Fredrick Federley, Frédérique Ries, Anneli Jäätteenmäki, Nils Torvalds,
Pavel Telička**

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

**6) ohjeet kuluttajille, myös
vedenkulutuksen vähentämiseksi;**

**6) ohjeet kuluttajille, myös
paikallisiin oloihin nähden vastuullisesta
vedenkulutuksesta;**

Or. en

Perustelu

Runsasvetisillä alueilla vedenkulutuksen vähentäminen voi mahdollisesti johtaa vedentoimittajien ylimääräisten puhdistustoimenpiteiden (esimerkiksi juoksutuksen tai desinfiointin) tarpeeseen, jotta juomavesi ei pilaannu vesiverkostossa.

Tarkistus 825
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

6) ohjeet kuluttajille, myös vedenkulutuksen vähentämiseksi;

Tarkistus

6) **tarvittaessa** ohjeet kuluttajille, myös vedenkulutuksen vähentämiseksi;

Or. en

Tarkistus 826
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

6) ohjeet kuluttajille, myös vedenkulutuksen vähentämiseksi;

Tarkistus

6) **tarvittaessa** ohjeet kuluttajille, myös vedenkulutuksen vähentämiseksi;

Or. en

Tarkistus 827
Benedek Jávor

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

7) **erittäin** suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Tarkistus

7) suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Or. en

Perustelu

Tietovaatimuksia olisi sovellettava erittäin suurten veden toimittajien lisäksi myös suuriin veden toimittajiin. Vaikutustenarvioinnin mukaan tämä kattaisi 80 prosenttia väestöstä.

Tarkistus 828
Jørn Dohrmann

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

7) **erittäin** suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Tarkistus

7) suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Or. en

Perustelu

Energiankulutusta ja vesihävikkiä koskevia avoimuusvaatimuksia ei pidä rajata vain erittäin suuriin veden toimittajiin. Ottaen huomioon vuotojen ulkoiset kustannukset sekä vesipulan että terveyden kannalta on katettava suurin väestönosa riippumatta siitä, asuuko se suuremmissa tai pienemmissä kaupungeissa. Jos avoimuusvaatimukset ovat pakollisia suurille veden toimittajille (joita on komission vaikutustenarvioinnin mukaan noin 11 000), tämä kattaisi 80 prosenttia väestöstä.

Tarkistus 829
José Inácio Faria

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

7) **erittäin** suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Tarkistus

7) suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Or. en

Tarkistus 830
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

7) **erittäin** suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Tarkistus

7) suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Or. en

Tarkistus 831

Margrete Auken, Benedek Jávor

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

7) **erittäin** suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Tarkistus

7) suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Or. en

Perustelu

Tietovaatimuksia olisi sovellettava erittäin suurten veden toimittajien lisäksi myös suuriin veden toimittajiin. Vaikutustenarvioinnin mukaan tämä kattaisi 80 prosenttia väestöstä.

Tarkistus 832

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

7) erittäin suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot seuraavista:

Tarkistus

7) erittäin suurten veden toimittajien tapauksessa vuotuiset tiedot **kansallisten toimivaltaisten viranomaisten määrittelemässä muodossa** seuraavista:

Or. en

Tarkistus 833
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 834
Ulrike Müller, Fredrick Federley, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 835
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Poistetaan.

vettä kohden;

Or. en

Tarkistus 836
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eikä ole direktiivin tavoitteen mukaista.

Tarkistus 837
Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Energiatehokkuus ja vuodot ovat hyvin merkityksellisiä, mutta puhtaasti lainsäädännön kannalta tarkasteltuna ne eivät kuulu tähän nimenomaiseen juomaveden laatua ja turvallisuutta koskevaan direktiiviin, koska nämä näkökohdat on katettu. Jäsenvaltioiden ja viranomaisten olisi kuitenkin lisättävä liiallista energiankulutusta ja vesivuotoja ehkäiseviä toimiaan käyttäen parhaan saatavilla olevan tieteellisen neuvonnan mukaisia optimaalisia teknologioita.

Tarkistus 838

Lynn Boylan

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät **ja energian kulutus** kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Or. en

Tarkistus 839

Jørn Dohrmann

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso **raakaveden talteenotosta hanaan toimittamiseen** tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät **toimitetun veden prosenttiosuutena ilmaistuna** ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Or. en

Perustelu

Tarkentamalla, että tiedottamisvaatimusta sovelletaan raakaveden talteenotosta hanaan toimittamiseen eli koko vedenjakeluketjuun voitaisiin varmistaa, että raportoidut tiedot ovat vertailtavia kaikkien veden toimittajien kesken. Vesivuodot voidaan raportoida kahdella tavalla: prosentuaalisena osuutena toimitetusta vedestä tai GLI-arvona. Suuri yleisö ei ymmärrä viimeksi mainittua. Koska tavoitteena on lisätä tietoisuutta ja avoimuutta, ehdotamme, että täsmennetään vesivuotojen ilmaiseminen prosentuaalisena osuutena, kuten energian kulutuskin.

Tarkistus 840 José Inácio Faria

Ehdotus direktiiviksi Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso **raakaveden talteenotosta hanaan toimittamiseen** tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät **toimitetun veden prosenttiosuutena ilmaistuna** ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Or. en

Tarkistus 841 Andrzej Grzyb

Ehdotus direktiiviksi Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden;

Tarkistus

a) vesijärjestelmän yleinen suoritustaso tehokkuutena ilmaistuna, mukaan lukien vuotojen määrät ja energian kulutus kuutiometriä toimitettua vettä kohden **ja tahattomat palvelukatkokset**;

Or. en

Tarkistus 842

Ulrike Müller, Fredrick Federley, Frédérique Ries, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 843

Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eikä ole direktiivin tavoitteen mukaista.

Tarkistus 844

Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan

Poistetaan.

kokoonpano;

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimukseen ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava.

Tarkistus 845
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 846
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

b) tiedot veden toimittajan hallintomallista ja hallintorakenteesta;

Or. en

Tarkistus 847

Rory Palmer, Biljana Borzan, Nessa Childers, Carlos Zorrinho, Nicola Caputo, Paul Brannen, Seb Dance, Damiano Zoffoli, Theresa Griffin, Monika Beňová

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

Tarkistus

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano, **sekä tarvittaessa tiedot vuosiliikevaihdosta ja yhtiön osakkeenomistajien osingoista;**

Or. en

Tarkistus 848

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

Tarkistus

b) **täydet** tiedot veden toimittajan hallinnosta ja hallintorakenteesta, mukaan lukien johtokunnan kokoonpano;

Or. en

Tarkistus 849

Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) **vuosittain toimitetun veden määrä ja suuntaukset;**

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimuksiin ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava.

Tarkistus 850 Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) vuosittain toimitetun veden määrä ja suuntaukset;

Tarkistus

c) vuosittain toimitetun veden määrä *vedenjakealueittain* ja suuntaukset;

Or. en

Tarkistus 851 Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

d) *tiedot kuluttajilta kuutiometrissä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;*

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 852
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eikä ole direktiivin tavoitteen mukaista.

Tarkistus 853
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua

Poistetaan.

*vettä, veden toimittajien toimenpiteet
8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun vaaran
arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön
tarkoitettun veden käsittely ja jakelu,
jäteveden keräys ja käsittely sekä
kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan
mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden
toimittajat ovat toteuttaneet niitä;*

Or. en

Tarkistus 854
Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*d) tiedot kuluttajilta kuutiometrissä
vettä perittävän hinnan
kustannusrakenteesta, mukaan lukien
kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista
on ilmoitettava vähintään energiankäytön
kustannukset kuutiometriltä toimitettua
vettä, veden toimittajien toimenpiteet
8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun vaaran
arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön
tarkoitettun veden käsittely ja jakelu,
jäteveden keräys ja käsittely sekä
kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan
mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden
toimittajat ovat toteuttaneet niitä;*

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimukseen ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava.

Tarkistus 855
Ulrike Müller, Fredrick Federley, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) tiedot kuluttajilta kuutiometrissä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 856
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) tiedot kuluttajilta kuutiometrissä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Poistetaan.

Perustelu

Ensinnäkin tekstissä on kirjoitusvirhe, jossa mainitaan 8 artiklan 4 kohta, vaikka tosiasiaa viitataan 8 artiklan 5 kohtaan. Kohta on myös tarpeeton ja ristiriidassa 14 artiklan 2 kohdan a alakohdan kanssa. Lukuun ottamatta toimitetun veden kuutiometriä kohden energian käytöstä aiheutuvia kustannuksia tässä toistetaan 14 artiklan 2 kohdan a alakohta. 14 artiklan 2 kohdan a alakohta on pakollinen kaikkien toimittajien osalta. Näin ollen ei ole totta, että vain hyvin suuret toimittajat toimittaisivat nämä tiedot. Kuluttajilta perittävää tariffia koskevat tiedot ovat erilaisia kuin muut liitteen IV 1 kohdan 7 alakohdassa vaaditut tiedot.

Tarkistus 857

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Tarkistus

d) ***kun tariffijärjestelmällä katetaan kustannukset***, tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset ***ja taloudelliset kustannukset*** kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä, ***veden käytön tehokkuuden ja vesivarojen pitkän aikavälin saatavuuden varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet***;

Tarkistus 858

Rory Palmer, Biljana Borzan, Nessa Childers, Carlos Zorrinho, Nicola Caputo, Paul Brannen, Seb Dance, Damiano Zoffoli, Theresa Griffin, Monika Beňová

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitetun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Tarkistus

d) ***kun tariffijärjestelmällä katetaan kustannukset***, tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään energiankäytön kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitetun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä, ***tiedot toimenpiteistä vuotojen vähentämiseksi 4 artiklan 3 kohdassa säädetyllä tavalla***;

Or. en

Tarkistus 859

Jørn Dohrmann

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta

Komission teksti

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään ***energiankäytön*** kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitetun veden käsittely ja jakelu,

Tarkistus

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään ***energiankulutuksen*** kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä ***raakaveden talteenotosta hanaan toimittamiseen***, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun vaaran arvioinnin

jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Or. en

Perustelu

Avoimuutta voitaisiin lisätä tarkentamalla, että tiedottamisvaatimusta sovelletaan energiankulutukseen toimitettua kuutiometriä kohden raakaveden talteenotosta hanaan toimittamiseen eli koko vedenjakeluketjuun. Termi 'energiankulutus' olisi myös johdonmukainen liitteen IV 7 kohdan a alakohdassa käytetyn sanamuodon kanssa.

Tarkistus 860 **José Inácio Faria**

Ehdotus direktiiviksi **Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta**

Komission teksti

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään **energiankäytön** kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Tarkistus

d) tiedot kuluttajilta kuutiometristä vettä perittävän hinnan kustannusrakenteesta, mukaan lukien kiinteät ja muuttuvat kustannukset, joista on ilmoitettava vähintään **energiankulutuksen** kustannukset kuutiometriltä toimitettua vettä **raakaveden talteenotosta hanaan toimittamiseen**, veden toimittajien toimenpiteet 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun vaaran arvioinnin osalta, ihmisten käyttöön tarkoitettun veden käsittely ja jakelu, jäteveden keräys ja käsittely sekä kustannukset, jotka liittyvät 13 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin, jos veden toimittajat ovat toteuttaneet niitä;

Or. en

Tarkistus 861
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiallisesti saadut tai hankitut investoinnit;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 862
Ulrike Müller, Fredrick Federley, Frédérique Ries, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiallisesti saadut tai hankitut investoinnit;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 863
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen

Poistetaan.

*(mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito)
taloudellisen kestävyysden, sekä tosiasiallisesti
saadut tai hankitut investoinnit;*

Or. en

Tarkistus 864
Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyysden, sekä tosiasiallisesti saadut tai hankitut investoinnit;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimukseen ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava.

Tarkistus 865
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito)

Poistetaan.

taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiassa saadut tai hankitut investoinnit;

Or. en

Perustelu

Ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eikä ole direktiivin tavoitteen mukaista.

Tarkistus 866
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

e) investointien määrä, *jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiassa saadut tai hankitut investoinnit;*

Tarkistus

e) *toteutettujen, käynnissä olevien ja suunniteltujen investointien määrä;*

Or. en

Tarkistus 867
Rory Palmer, Biljana Borzan, Nessa Childers, Carlos Zorrinho, Nicola Caputo, Paul Brannen, Seb Dance, Theresa Griffin, Monika Beňová

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiassa saadut tai hankitut investoinnit;

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, *se, miten määrä on määritetty, mukaan lukien investointiprioriteettien määrittelyyn johtaneet menetelmät ja päätöksentekoprosessi,* sekä tosiasiassa

saadut tai hankitut investoinnit;

Or. en

Tarkistus 868

Lynn Boylan, Estefanía Torres Martínez

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyys, sekä tosiasiasa saadut tai hankitut investoinnit;

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyys, sekä **miten määrä on määritelty (investointiprioriteettien määrittelyyn johtaneet menetelmät ja päätöksentekoprosessi), ja** tosiasiasa saadut tai hankitut investoinnit;

Or. en

Tarkistus 869

Andrzej Grzyb

Ehdotus direktiiviksi

Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyys, sekä tosiasiasa saadut tai hankitut investoinnit;

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyys, sekä tosiasiasa saadut tai hankitut investoinnit, **velan takaisinmaksuaika;**

Or. en

Tarkistus 870
Benedek Jávor

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta

Komission teksti

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiassa saadut tai hankitut investoinnit;

Tarkistus

e) investointien määrä, jonka veden toimittaja katsoo tarpeelliseksi, jotta se voi varmistaa vesipalvelujen toimittamisen (mukaan lukien infrastruktuurin ylläpito) taloudellisen kestävyuden, sekä tosiasiassa **käytetyt**, saadut tai hankitut investoinnit **ja niiden lähde**;

Or. en

Perustelu

Kuluttajien olisi saatava tietoa myös vesipalvelujen tarjontaan investointeja tehneistä sijoittajista.

Tarkistus 871
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – g alakohta

Komission teksti

g) yhteenveto ja tilastotiedot kuluttajien valituksista sekä ongelmien ratkaisemisen ajoista ja asianmukaisuudesta;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 872
Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) yhteenveto ja tilastotiedot kuluttajien valituksista sekä ongelmien ratkaisemisen ajoista ja asianmukaisuudesta;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 14 artiklan ja liitteen IV vaatimukset yleisölle tiedottamisesta eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eivätkä sen tavoitteisiin. Kaikkien vaatimusten olisi liityttävä veden laatuun ja ihmisten terveyden suojeluun, kuten 1 artiklassa todetaan. Vaatimukseen ei pitäisi sisällyttää muita osa-alueita, kuten kustannusrakennetta, investointipäätöksiä ja vuotojen määrää, vaan ne olisi jätettävä jäsenvaltioille toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (ks. SEUT-sopimuksen 5 artikla). Näin ollen tällaiset vaatimukset olisi poistettava ja jätettävä jäsenvaltioiden toimivaltaan.

Tarkistus 873
Jan Huitema

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) yhteenveto ja tilastotiedot kuluttajien valituksista sekä ongelmien ratkaisemisen ajoista ja asianmukaisuudesta;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan eikä ole direktiivin tavoitteen mukaista.

Tarkistus 874
Ulrike Müller, Fredrick Federley, Pavel Telička

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) yhteenveto ja tilastotiedot kuluttajien valituksista sekä ongelmien ratkaisemisen ajoista ja asianmukaisuudesta;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 875
Soledad Cabezón Ruiz

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 7 alakohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) yhteenveto ja tilastotiedot kuluttajien valituksista sekä ongelmien ratkaisemisen ajoista ja asianmukaisuudesta;

g) yhteenveto ja tilastotiedot kuluttajien valituksista sekä siitä, miten ne on ratkaistu;

Or. en

Tarkistus 876
Lukas Mandl

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

8) 10 vuotta kattavien 2 ja 3 kohdan tietojen historiallinen saatavuus pyynnöstä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 877
Tiemo Wölken

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

8) 10 vuotta kattavien 2 ja 3 kohdan tietojen historiallinen saatavuus pyynnöstä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 878
Andrzej Grzyb

Ehdotus direktiiviksi
Liite IV – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

8) 10 vuotta kattavien 2 ja 3 kohdan tietojen historiallinen saatavuus pyynnöstä.

Tarkistus

8) 10 vuotta kattavien 2 ja 3 kohdan tietojen historiallinen saatavuus *aikaisintaan saatettaessa direktiiviä osaksi kansallista lainsäädäntöä*, pyynnöstä.

Or. en